

Зип Общепит

vsezip.ru

---

**RESERVEDELSMANUAL  
SPARE PART MANUAL  
ERSATZTEILMANUAL**

**AR30  
MK-1**

---

Gyldig fra maskinnummer:  
Valid from machine number:  
Gültig ab Maschinenummer:

**35728**

---



**Varin  
BE**

092004 ORDER NO.: 00117 DK-GB-DE

**A/S Wodschow & Co.**

Industrisvinget 6. P.O.Box 110  
DK-2605 Brøndby

**Denmark**

Phone: +45 43 44 22 88  
Telefax: +45 43 43 12 80

|                                  |                               |                                |    |
|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|----|
| HASTIGHEDSREGULERING .....       | SPEED REGULATION .....        | GESCHWINDIGKEITSREG. ....      | 3  |
| TRANSMISSION .....               | TRANSMISSION .....            | TRANSMISSION .....             | 4  |
| RØREHOVEDE .....                 | PLANETARY HEAD .....          | RÜHRKOPF .....                 | 6  |
| STATIV .....                     | MACHINE COLUMN .....          | MASCHINENSTÄNDER .....         | 8  |
| SIKKERHEDSSKÆRM .....            | SAFETY GUARD .....            | SCHUTZSCHIRM .....             | 10 |
| SIKKERHEDSSKÆRM, AFTAGELIG ..... | SAFETY GUARD, REMOVABLE ..... | SCHUTZSCHIRM, ABNEMBAR .....   | 12 |
| LØFTESYSTEM .....                | LIFTING SYSTEM .....          | HUBSYSTEM .....                | 14 |
| HJÆLPETRÆK .....                 | ATTACHMENT DRIVE .....        | ANSCHLUSSGETRIEBE .....        | 16 |
| MICROSWITCH .....                | MICROSWITCHES .....           | MIKROSCHALTER .....            | 18 |
| ELEKTRISKE KOMPONENTER .....     | ELECTRIC COMPONENT .....      | ELEKTRISCHE KOMPONENTEN .....  | 20 |
| KEDLER OG RØREVÆRKTØJ .....      | BOWLS AND MIXING TOOLS .....  | KESSEL UND RÜHRWERKZEUGE ..... | 22 |



Der tages forbehold for  
konstruktionsændringer

All rights reserved for  
changes in construction

Konstruktionsänderungen  
vorbehalten

## BESTILLING AF RESERVEDELE:

## ORDERING OF SPARE PARTS:

## BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN:

Salg af reservedele til vore maskiner varetages af vor **reservedelsafdeling**. Ved bestilling af reservedele skal følgende oplysninger gives:

Sale of spare parts for our mixers is attended by our **spare part department**. When ordering spare parts, the following information must be given:

Verkauf von Ersatzteilen für unsere Maschinen wird von unserer **Ersatzteilabteilung** wahrgenommen. Bei Bestellung von Ersatzteilen, geben Sie bitte folgende Auskünfte:

1. Maskinens type.
2. Maskinens nummer.
3. Reservedelens bestillingsnummer. (Order no.)
4. Eventuel forsendelsesmetode.

1. Type of machine.
2. Number of the machine.
3. Article number of the spare part in question. (Order no.)
4. Method of conveyance.

1. Maschinenmodell.
2. Nummer der Maschine.
3. Bestellnummer des Ersatzteiles. (Order no.)
4. Evt. Versandart.

Mangler en af ovenstående oplysninger, vil det være en fordel at kontakte vor **reservedelsafdeling**, før ordren afgives, idet vi så kan være behjælpelig med at finde det korrekte reservedelsnummer (**order no.**) på reservedelen.

If one of the above pieces of information is missing, please contact our **spare part department** before placing the order, as then we can assist you in finding the correct article number (**order no.**) of the spare part in question.

Falls eine der obenerwähnten Auskünfte fehlt, setzen Sie sich bitte vor Bestellung mit unserer **Ersatzteilabteilung** in Verbindung, da wir Ihnen dann behilflich sein können, die korrekte Ersatzteilnummer (**order no.**) zu finden.

Enkelte reservedele sælges ikke alene, i disse tilfælde står der ved positions-nummeret en henvisning til det samplingsnummer der skal bruges ved bestilling. Samplingsnumre er afbildet på de relevante sider

A few spare parts are not sold alone, in such cases reference is made at the pos.number to the assembly number to be used for ordering. The assembly numbers are shown on the relevant pages.

Enkelte Ersatzteile werden nicht allein verkauft. In diesen Fällen gibt es bei der Pos.Nummer einen Hinweis auf die Sammlungsnummer, die bei Bestellung verwendbar ist. Die Sammlungsnummern sind auf den relevanten Seiten gezeigt.

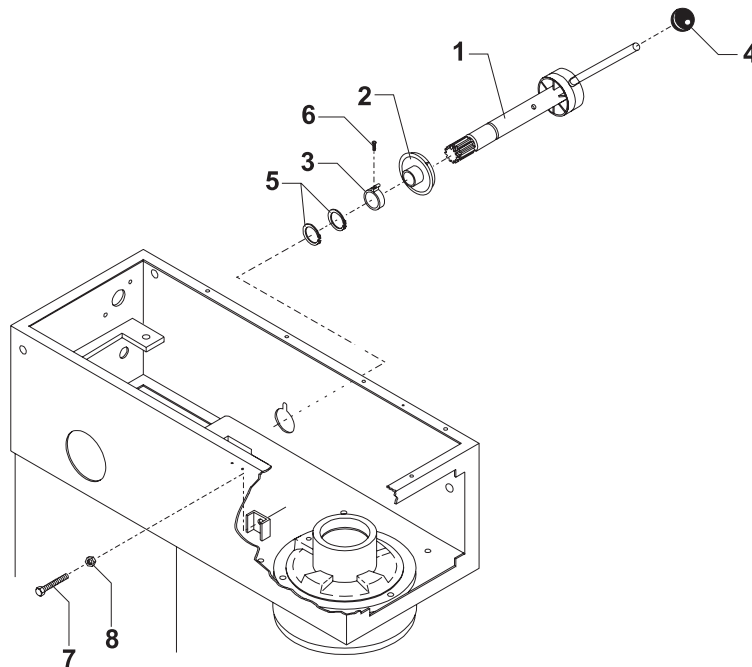
Returnering af reservedele kan kun ske efter forudgående aftale med  
**A/S WODSCHOW & CO.**

Returning of spare parts is only allowed when agreed with  
**A/S WODSCHOW & CO.**

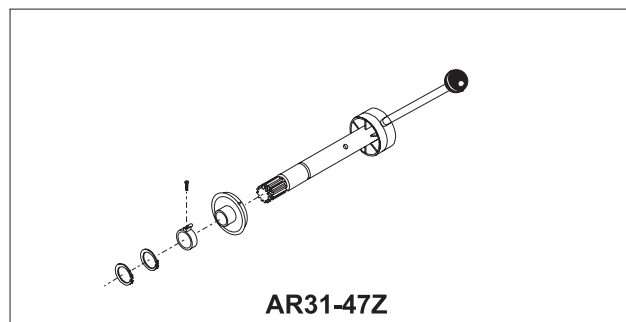
Zurücksendung von Ersatzteilen nur nach vorausgehender Vereinbarung mit **A/S WODSCHOW & CO.**

| Fig<br>no. | Order<br>no. | Beskrivelse ..... | Description ..... | Beschreibung |
|------------|--------------|-------------------|-------------------|--------------|
|------------|--------------|-------------------|-------------------|--------------|

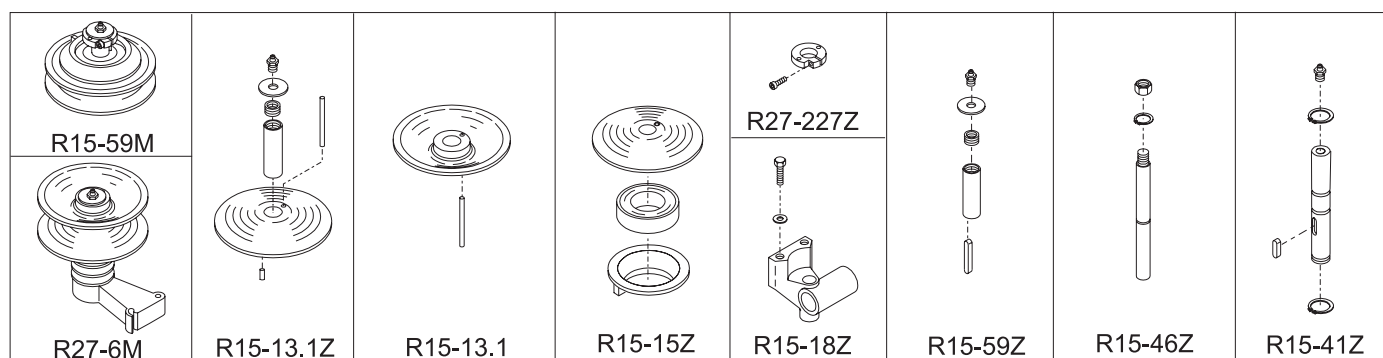
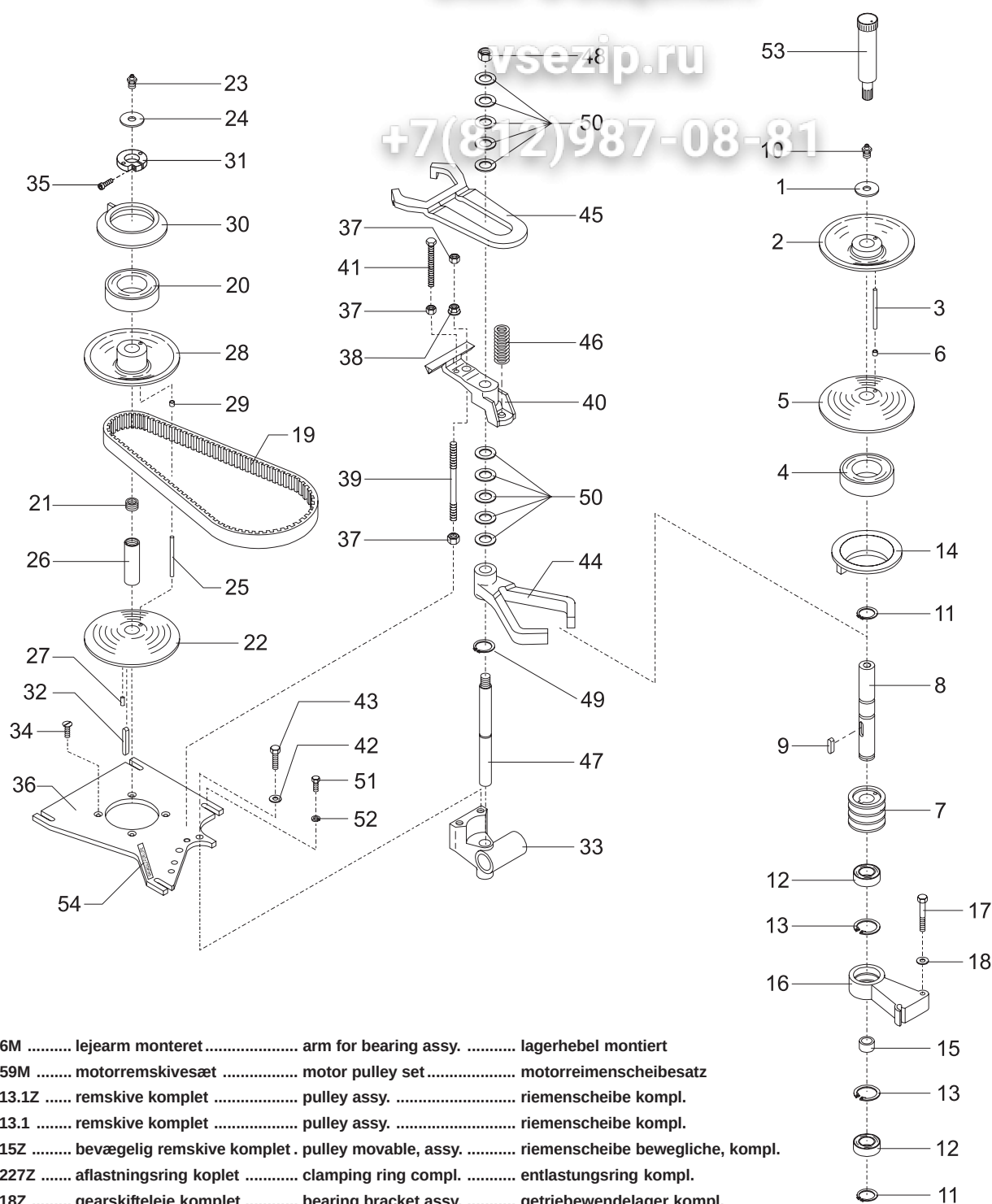
- |    |                  |                                    |                        |                       |
|----|------------------|------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| 1. | .....            | sælges som AR31-47Z .....          | sold as AR31-47Z ..... | verkauft wie AR31-47Z |
| 2. | AR30-47.10 ..... | skive med pil .....                | disc with arrow .....  | scheibe mit pfeil     |
| 3. | AR30-47.11 ..... | spændestykke, speedindicator ..... | clamp .....            | spannstück            |
| 4. | STA3306 .....    | bakelitkugle Ø40 sort .....        | knob Ø40 black .....   | kugel Ø40 schwarz     |
| 5. | STA3414 .....    | sikringsring 30U .....             | circlip 30U .....      | sprengring 30U        |
| 6. | STA5247 .....    | pladeskrue 8x13 .....              | screw 8x13 .....       | schraube 8x13         |
| 7. | STA5439 .....    | stålsætskrue M8x60 .....           | screw M8x60 .....      | schraube M8x60        |
| 8. | STA5810 .....    | møtrik M8 .....                    | nut M8 .....           | mutter M8             |



AR31-47Z ..... reguleringsarm for hastighed kompl. .... speed selector lever, assy. .... regulierungsarm für geschw.keit kompl.



| Fig no. | Order no. | Beskrivelse .....                  | Description .....                  | Beschreibung                                   |
|---------|-----------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1.      | STA6018   | skærmskive 40x13x3                 | washer 40x13x3                     | scheibe 40x13x3                                |
| 2.      |           | sælges som R15-13.1                | sold as R15-13.1                   | verkauft wie R15-13.1                          |
| 3.      | R30-285   | stift                              | pin                                | stift                                          |
| 4.      | R15-103   | kugleleje f/15 6010 2RS1           | ball bearing f/15 6010 2RS1        | kugellager f/15 6010 2RS1                      |
| 5.      |           | sælges som R15-15Z                 | sold as R15-15Z                    | verkauft wie R15-15Z                           |
| 6.      | STA2505   | lejevægsning MB0610DU              | bearing bush MB0610DU              | lagerbuchse MB0610DU                           |
| 7.      | R27-128   | kileremskive                       | standard v-belt pulley             | keilriemenscheibe                              |
| 8.      |           | sælges som R15-41Z                 | sold as R15-41Z                    | verkauft wie R15-41Z                           |
| 9.      | STA2024   | Pasfeder A 6x6x28                  | Tight fitting key A 6x6x28         | Passfeder a 6x6x28                             |
| 10.     | STA3220   | tryksmøre enhed                    | grease nipple                      | schmiernippel                                  |
| 11.     | STA3410   | sikringsring 25U                   | circlip 25U                        | sprengning 25U                                 |
| 12.     | 6205 2RS  | Kugleleje 6205 2RS.1-C3            | Ball bearing 6205 2RS.1-C3         | Kugellager 6205 2RS.1-C3                       |
| 13.     | STA3514   | sikringsring 52I                   | circlip 52I                        | sprengning 52I                                 |
| 14.     | R15-17.1  | gearskiftering                     | varispeed collar                   | getriebewendering                              |
| 15.     | R15-143   | afstandsør                         | distance tube                      | abstandsrohr                                   |
| 16.     | R30-6     | lejearm                            | arm for bearing                    | lagerhebel                                     |
| 17.     | STA5348   | sætskrue M10x55                    | screw M10x55                       | schraube M10x55                                |
| 18.     | STA6010   | skive 10.5x20x2.0                  | washer 10.5x20x2.0                 | scheibe 10.5x20x2.0                            |
| 19.     | R27-91    | bredekilerem                       | special v-belt                     | spezialkeilriemen                              |
| 20.     | R15-103   | kugleleje f/15 6010 2RS1           | ball bearing f/15 6010 2RS1        | kugellager f/15 6010 2RS1                      |
| 21.     | R15-156   | gevindnippel                       | thread nipple                      | gewindenippel                                  |
| 22.     |           | sælges som R15-13.1Z               | sold as R15-13.1Z                  | verkauft wie R15-13.1Z                         |
| 23.     | STA3220   | tryksmøre enhed                    | grease nipple                      | schmiernippel                                  |
| 24.     | STA6018   | skærmskive 37x13x3                 | washer 37x13x3                     | scheibe 37x13x3                                |
| 25.     | R30-285   | stift                              | pin                                | stift                                          |
| 26.     |           | sælges som R15-59Z                 | sold as R15-59Z                    | verkauft wie R15-59Z                           |
| 27.     | STA5602   | pinolskrue M5x10                   | screw M5x10                        | schraube M5x10                                 |
| 28.     |           | sælges som R15-15Z                 | sold as R15-15Z                    | verkauft wie R15-15Z                           |
| 29.     | STA2505   | lejevægsning MB0610DU              | bearing bush MB0610DU              | lagerbuchse MB0610DU                           |
| 30.     | R15-17.1  | gearskiftering                     | varispeed collar                   | getriebewendering                              |
| 31.     |           | sælges som R27-227Z                | sold as R27-227Z                   | verkauft wie R27-227Z                          |
| 32.     | STA2011   | pasfeder A5x5x57                   | key A5x5x57                        | feder A5x5x57                                  |
| 33.     |           | sælges som R15-18Z                 | sold as R15-18Z                    | verkauft wie R15-18Z                           |
| 34.     | STA5014   | Kærvskrue M8x16 DIN963             | Slotted screw M8x16 DIN963         | Schlitzschrube M8x16 DIN963                    |
| 35.     | STA5612   | cyl.skrue M5x20                    | screw M5x20                        | schraube M5x20                                 |
| 36.     | R60-61.1  | travers                            | base for motor                     | traverse                                       |
| 37.     | STA5810   | møtrik M8                          | nut M8                             | mutter M8                                      |
| 38.     | STA5895   | Flangemøtrik M8 DIN6923 FZB        | Flanged nut M8 DIN6923 FZB         | Flanschenmutter M8 DIN6923 FZB                 |
| 39.     | AR31-305  | Pindbolt                           | Pin bolt                           | Gewindestück                                   |
| 40.     | R20-26.1  | Lejevægs f. remstrammer            | Support bracket for belt tightener | Bock für Riemenspanner                         |
| 41.     | STA5444   | Sætskrue M8x80 DIN933 8.8 FBZ      | Screw M8x80 DIN933 8.8 FBZ         | Schraube M8x80 DIN933 8.8 FBZ                  |
| 42.     | STA6010   | skive 10.5x20x2.0                  | washer 10.5x20x2.0                 | scheibe 10.5x20x2.0                            |
| 43.     | STA5345   | sætskrue M10x30                    | screw M10x30                       | schraube M10x30                                |
| 44.     | R27-16    | gearskiftegeaffel                  | lower fork                         | getriebewendegabel                             |
| 45.     | R20-19    | geaffel for remstrammer            | fork for belt tightener            | getriebewendegabel f/riemensa                  |
| 46.     | R20-275   | fjeder f/remstrammer               | spring f/tightening the v-belt     | feder f/riemen <span>spanner</span>            |
| 47.     |           | sælges som R15-46Z                 | sold as R15-46Z                    | verkauft wie R15-46Z                           |
| 48.     | STA5815   | møtrik M16                         | nut M16                            | mutter M16                                     |
| 49.     | STA3407   | sikringsring 19U                   | circlip 19U                        | sprengning 19U                                 |
| 50.     | STA6040   | skive                              | washer                             | scheibe                                        |
| 51.     | STA5433   | stål <span>st</span> ætskrue M8x25 | screw M8x25                        | schraube M8x25                                 |
| 52.     | STA6026   | skive 20x10x2,5                    | washer 20x10x2,5                   | scheibe 20x10x2,5                              |
| 53.     | R15-142   | fedtpresse                         | grease gun                         | fett <span>span</span> ne <span>span</span> se |
| 54.     | R20-249   | label,"greased for life"           | label, "greased for life"          | aufkleber, "greased for life"                  |

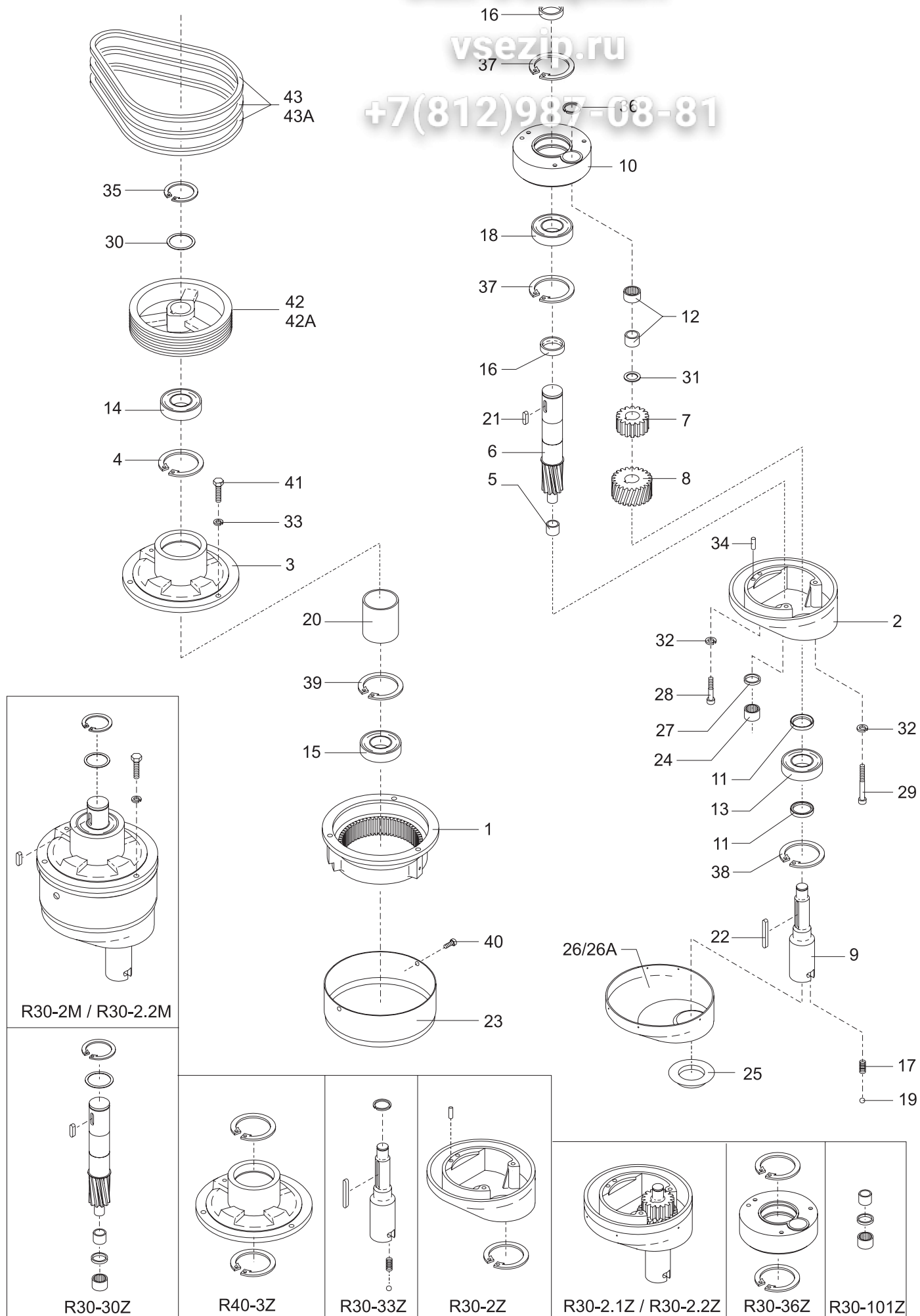


| Fig<br>no. | Order<br>no. | Beskrivelse                              | Description                              | Beschreibung                             |
|------------|--------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.         | R30-1        | tandkrans                                | gear wheel rim                           | zahnkranz                                |
| 2.         |              | sælges som R30-2Z                        | sold as R30-2Z                           | verkauft wie R30-2Z                      |
| 3.         |              | sælges som R40-3Z                        | sold as R40-3Z                           | verkauft wie R40-3Z                      |
| 4.         | STA3526      | sikringsring 80l                         | circclip 80l                             | Sprengring 80l                           |
| 5.         |              | sælges som R30-101Z                      | sold as R30-101Z                         | verkauft wie R30-101Z                    |
| 6.         |              | sælges som R30-30Z                       | sold as R30-30Z                          | verkauft wie R30-30Z                     |
| 7.         | R30-31       | mellemhjul                               | rim pinion                               | zwischenrad                              |
| 8.         | R30-32       | mellemhjul, nederste                     | rim pinion, lower                        | zwischenrad, unten                       |
| 9.         |              | sælges som R30-33Z                       | sold as R30-33Z                          | verkauft wie R30-33Z                     |
| 10.        |              | sælges som R30-36Z                       | sold as R30-36Z                          | verkauft wie R30-36Z                     |
| 11.        | R30-37       | afstandsør                               | distance piece                           | abstandsrohr                             |
| 12.        | R30-96       | nåleleje f/33ø, HK 2820 2RS              | needle bearing f/33ø, HK 2820            | nadellager f/33ø, HK 2820 2RS            |
| 13.        | R30-97       | kugleleje f/33n, 6207 2RS1C3             | ball bearing f/33n, 6207 2RS1C           | kugellager f/33n, 6207 2RS1C3            |
| 14.        | R30-98       | Kugleleje f/30                           | Ball bearing f/30                        | Kugellager f/30                          |
| 15.        | R30-99       | Kugleleje f/30                           | Ball bearing f/30                        | Kugellager f/30                          |
| 16.        | R40-34       | afstandsør                               | distance piece                           | abstandsrohr                             |
| 17.        | R15-109      | fjeder f/33                              | spring f/33                              | feder f/33                               |
| 18.        | R30-100      | kugleleje f/30m, 6008 2RS1C3             | ball bearing f/30m, 6008 2RS1C           | kugellager f/30m, 6008 2RS1C3            |
| 19.        | R30-106      | kugle 5/16 rustfri                       | ball 5/16 s.s.                           | kugel 5/16 rf.                           |
| 20.        | R40-141      | afstandsør                               | distance tube                            | abstandsrohr                             |
| 21.        | STA2030      | pasfeder B8x7x20                         | key B8x7x20                              | feder B8x7x20                            |
| 22.        | STA2038      | pasfeder A8x7x67                         | key A8x7x67                              | feder A8x7x67                            |
| 23.        | AR30-162H    | plastsøb, hvid                           | plastic cap, white                       | kunststoff mantel, weiss                 |
| 24.        |              | sælges som R30-101Z                      | sold as R30-101Z                         | verkauft wie R30-101Z                    |
| 25.        | W30-209      | gummipakning f/33                        | rubber ring f/33                         | gummiring f/33                           |
| 26.        | W30-272      | rustfri hovedskærm                       | headcap                                  | kopfschirm rf.                           |
| 26A.       | W30-272.1    | rustfri hovedskærm f. skraber            | headcap ss f. scraper                    | kopfschirm rf. f. abstreifer             |
| 27.        |              | sælges som R30-101Z                      | sold as R30-101Z                         | verkauft wie R30-101Z                    |
| 28.        | STA5640      | cyl.skrue M8x50                          | screw M8x50                              | schraube M8x50                           |
| 29.        | STA5641      | cyl.skrue M8x80                          | screw M8x80                              | schraube M8x80                           |
| 30.        | STA6043      | passkive 40x50x0.5                       | washer 40x50x0.5                         | scheibe 40x50x0.5                        |
| 31.        | STA6046      | støtteskive                              | washer                                   | scheibe                                  |
| 32.        | STA6055      | fjerskive 8mm                            | lockwasher 8mm                           | federscheibe 8mm                         |
| 33.        | STA6057      | fjerskive 10mm                           | lockwasher 10mm                          | federscheibe 10mm                        |
| 34.        | STA6460      | kærvstift ø8x24                          | groov pin ø8x24                          | kerbstift ø8x24                          |
| 35.        | STA3425      | sikringsring 40UC                        | circclip 40UC                            | sprengring 40UC                          |
| 36.        | STA3472      | sikringsring SW22                        | circclip SW22                            | sprengring SW22                          |
| 37.        | STA3520      | sikringsring 68l                         | circclip 68l                             | sprengring 68l                           |
| 38.        | STA3522      | sikringsring 72l                         | circclip 72l                             | sprengring 72l                           |
| 39.        | STA3526      | sikringsring 80l                         | circclip 80l                             | sprengring 80l                           |
| 40.        | STA5044      | Skrue M4x16 unders. DIN965A              | Screw M4x16 counters. DIN965A            | Senkschraube M4x16 DIN965A               |
| 41.        | STA5346      | sætskrue M10x40                          | screw M10x40                             | schraube M10x40                          |
| 42.        | R40-129      | kileremskive 50Hz                        | v-belt pulley 50Hz                       | keilriemenscheibe 50Hz                   |
| 42A.       | R40-129A     | Kileremskive 60Hz                        | v-belt pulley 60Hz                       | keilriemenscheibe 60Hz                   |
| 43.        | R40-90       | standardkilerem A27 50Hz                 | standard v-belt A27 50Hz                 | standardkeilriemen A27 50Hz              |
| 43A.       | R40-90.1     | standardkilerem A29 60Hz                 | standard v-belt A29 60Hz                 | standardkeilriemen A29 60Hz              |
|            |              |                                          |                                          |                                          |
| R30-2M     |              | rørehoved monteret                       | planetary head assy.                     | ruehrkopf montiert                       |
| R30-2.2M   |              | rørehoved monteret forberedt f. skraber  | planetary head assy. prepared f. scraper | ruehrkopf montiert für abstreifer vorb.  |
| R30-30Z    |              | Hovedaksel kompl.                        | Main shaft assy.                         | Hauptwelle kompl.                        |
| R40-3Z     |              | hovedleje monteret                       | Main bearing mounted                     | Hauptlager montiert                      |
| R30-33Z    |              | bajonetaksel kompl.                      | bayonetshaft compl.                      | bajonetwelle kompl.                      |
| R30-2Z     |              | Ekscentrisk hoved                        | Eccentric head                           | Exzentriskopf                            |
| R30-2.1Z   |              | Ekscentrisk hoved monteret               | Eccentric head mounted                   | Exzentriskopf montiert                   |
| R30-2.2Z   |              | Ekscentrisk hoved mont. forb. f. skraber | Eccentric head mount. prepar f. scraper  | Exzentriskopf mont. für abstreifer vorb. |
| R30-36Z    |              | Ekscentrisskive monteret                 | Eccentric disc mounted                   | Exzentrischeibe montiert                 |
| R30-101Z   |              | nåleleje kompl. BK2518 RS                | needle bearing compl. BK2518 RS          | nadellager kompl. BK2518 RS              |

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



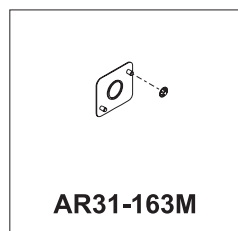
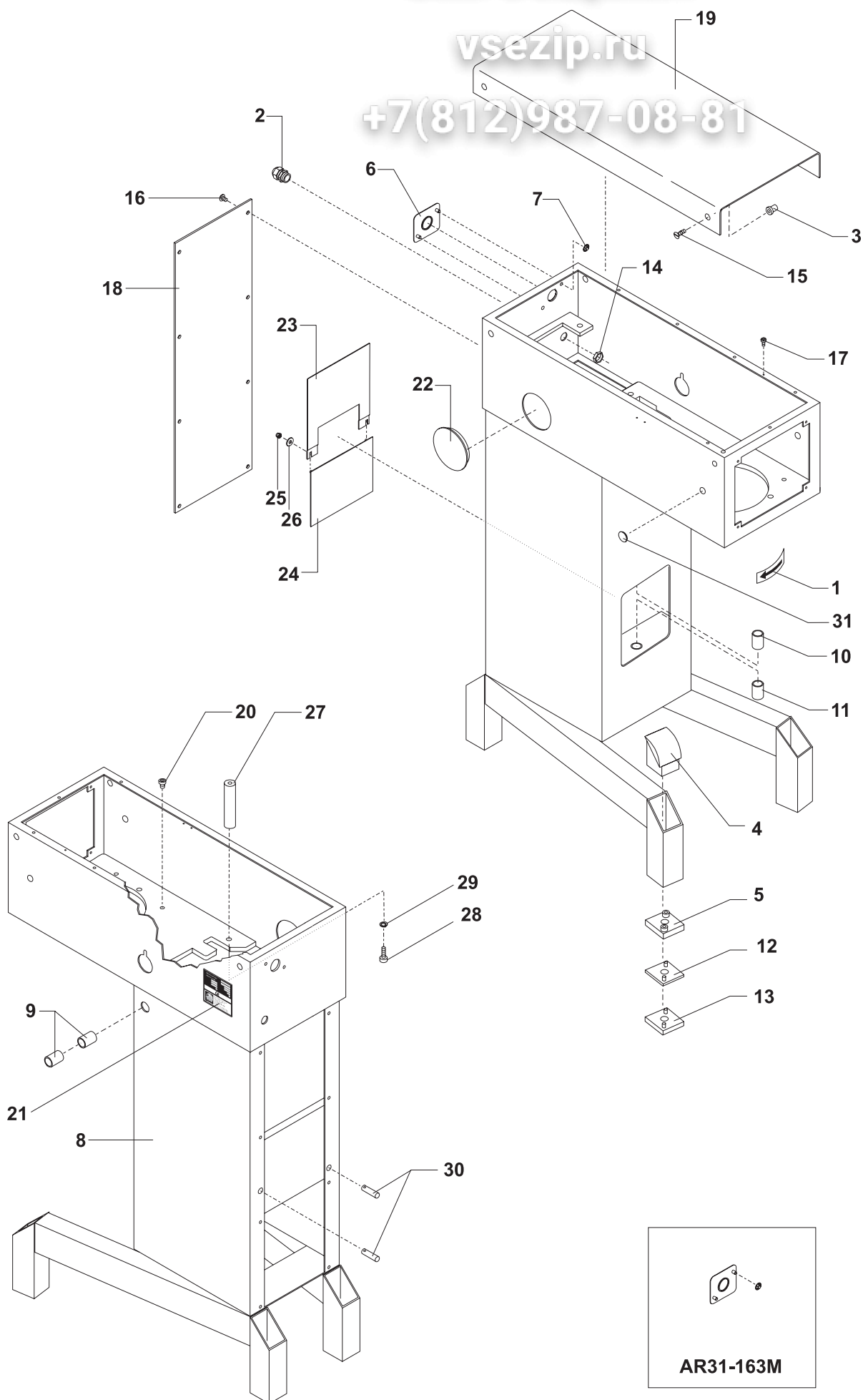
| Fig no. | Order no.         | Beskrivelse .....                   | Description .....                   | Beschreibung               |
|---------|-------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| 1.      | R15-245 .....     | pil .....                           | arrow .....                         | pfeil                      |
| 2.      | STA3002 .....     | kabelforskruning poly. PG13.5 ..... | cable inlet compl. PG13.5 .....     | kabelverschraubung PG13.5  |
| 3.      | STA6580 .....     | gevindbøsning .....                 | threaded bush .....                 | gewindebuechse             |
| 4.      | AR30-212 .....    | Knæ, dækprop .....                  | knee, plug button .....             | Knie, Deckpropfen          |
| 5.      | AR30-213 .....    | fod .....                           | foot .....                          | fuss                       |
| 6.      | AR31-163 .....    | Lukkeplade UL-hul .....             | Closing plate UL-hole .....         | Verschlussplatte, UL-Loch  |
| 7.      | STA3411 .....     | Klemring KS 6 .....                 | Clamping ring KS 6 .....            | Klemmring KS 6             |
| 8.      | AR31-22M0 .....   | stativ, hvid .....                  | machine column, white .....         | maschinenstaender, weiss   |
| 9.      | STA2515 .....     | lejbøsning MB2030DU .....           | bearing bush MB2030DU .....         | lagerbuchse MB2030DU       |
| 10.     | STA2520 .....     | lejbøsning MB2525DU .....           | bearing bush MB2525DU .....         | lagerbuchse MB2525DU       |
| 11.     | STA2520 .....     | lejbøsning MB2525DU .....           | bearing bush MB2525DU .....         | lagerbuchse MB2525DU       |
| 12.     | AR30-214.3 .....  | justerplade, 3mm .....              | intermediate piece 3mm .....        | zwischenplatte, 3mm        |
| 13.     | AR30-214.6 .....  | Justerplade, 6mm .....              | intermediate piece, 6mm .....       | zwischenplatte, 6mm        |
| 14.     | STA3014 .....     | møtrik PG 13.5 * .....              | nut PG 13.5 .....                   | mutter PG 13.5             |
| 15.     | STA5017 .....     | kærskrue M6x20 .....                | screw M6x20 .....                   | schraube M6x20             |
| 16.     | STA5080 .....     | kærskrue M6x10 rustfri .....        | screw s.s. M6x10 .....              | schraube M6x10 rf.         |
| 17.     | STA5232 .....     | Jordskrue RX-TT M4x8mm .....        | Earth screw RX-TT M4x8 mm .....     | Erdschraube RX-TT M4x8 mm  |
| 18.     | AR31-22.17R ..... | Dækplade 30/40L Rustfri .....       | Cover plate 30/40 L stainless ..... | Deckplatte 30/40 L Nirosta |
| 19.     | AR31-21 .....     | låg rustfri .....                   | topcover set, stainless steel ..... | deckel satz, rostfr. stahl |
| 20.     | AR31-306 .....    | Prop .....                          | Stopper .....                       | Pfropfen                   |
| 21.     | R15-244 .....     | maskinnummerskilt .....             | machine number sign .....           | maschinennummerschild      |
| 22.     | STA6510 .....     | dækprop ø88.9 .....                 | plug button ø88.9 .....             | deckpfropfen ø88.9         |
| 23.     | AR31-270 .....    | Dækplade, NSF, øverst .....         | Cover plate NSF, upper .....        | Platte, NSF, obere         |
| 24.     | AR31-271 .....    | Dækplade, NSF, nederst .....        | Cover plate, NSF, lower .....       | Platte, NSF, untere        |
| 25.     | STA5834 .....     | låsemøtrik M5 .....                 | lock nut M5 .....                   | gegenmutter M5             |
| 26.     | STA6027 .....     | skive 18x6.4x1.6mm .....            | washer 18x6.4x1.6mm .....           | scheibe 18x6.4x1.6mm       |
| 27.     | AR31-148M4 .....  | Stag for motorkonsol .....          | Tie rod for motor bracket .....     | Stag für Motorkonsole      |
| 28.     | STA5625 .....     | cyl.skrue M8x25 .....               | screw M8x25 .....                   | schraube M8x25             |
| 29.     | STA6056 .....     | fjederskive 8mm .....               | lockwasher 8mm .....                | federscheibe 8mm           |
| 30.     | R30-70.1 .....    | kærvstift .....                     | rollpin .....                       | kerbstift                  |

AR31-163M ..... Lukkeplade monteret ..... Closing plate, mounted ..... Verschlussplatte, montiert

Зип Оффенит

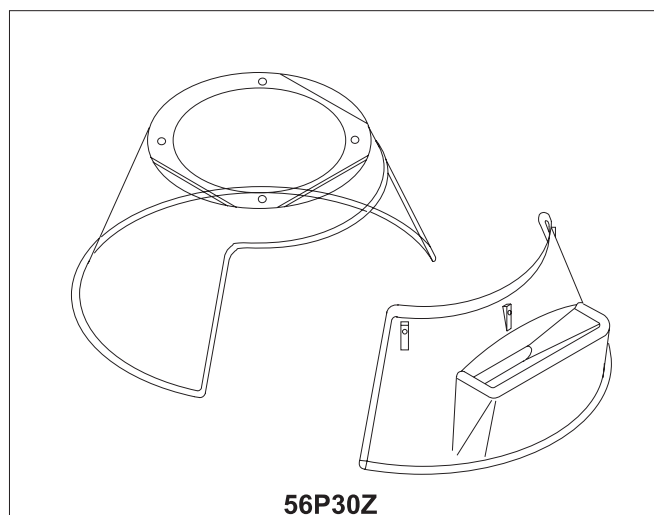
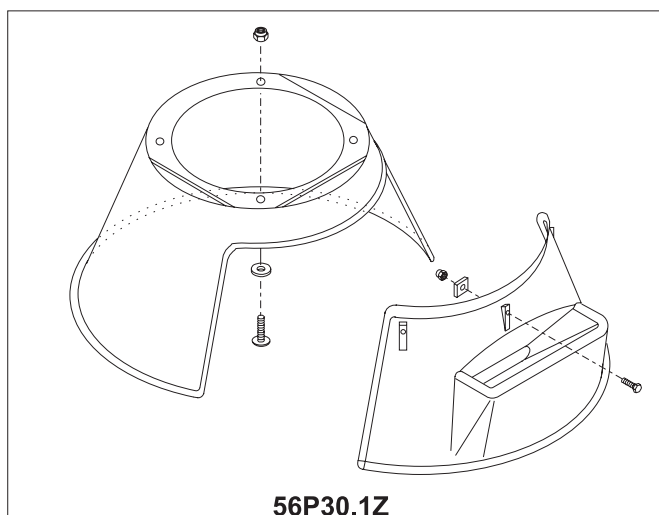
vsezip.ru

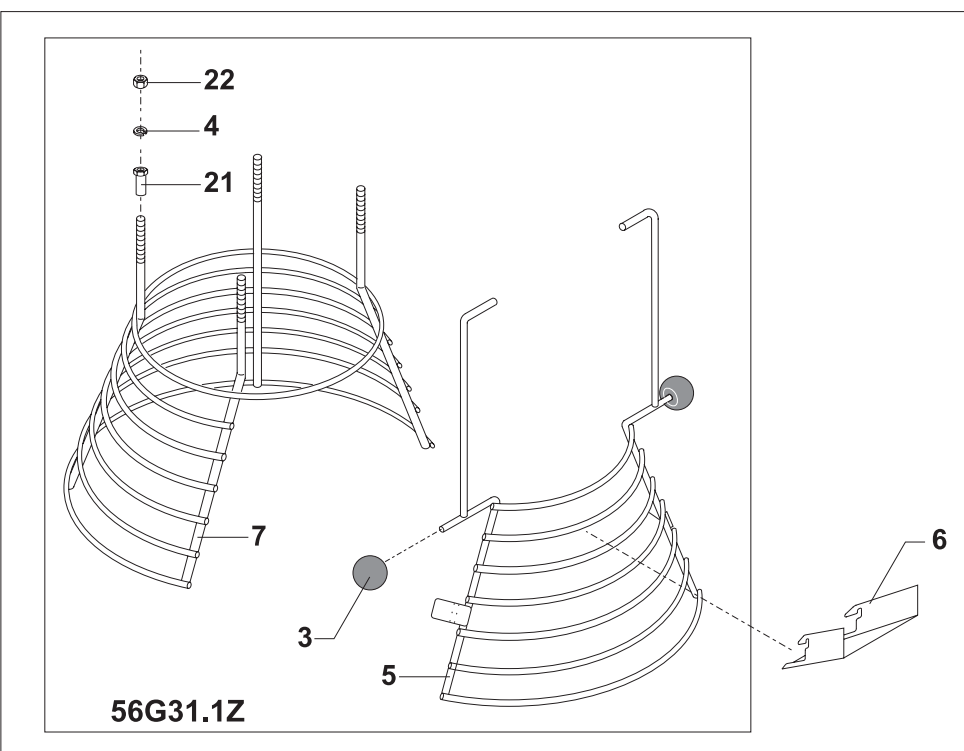
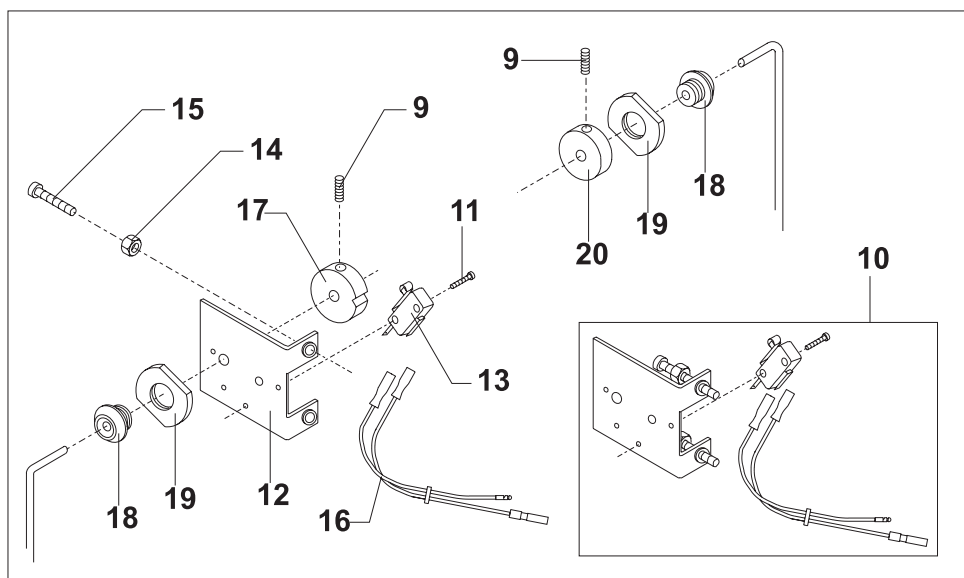
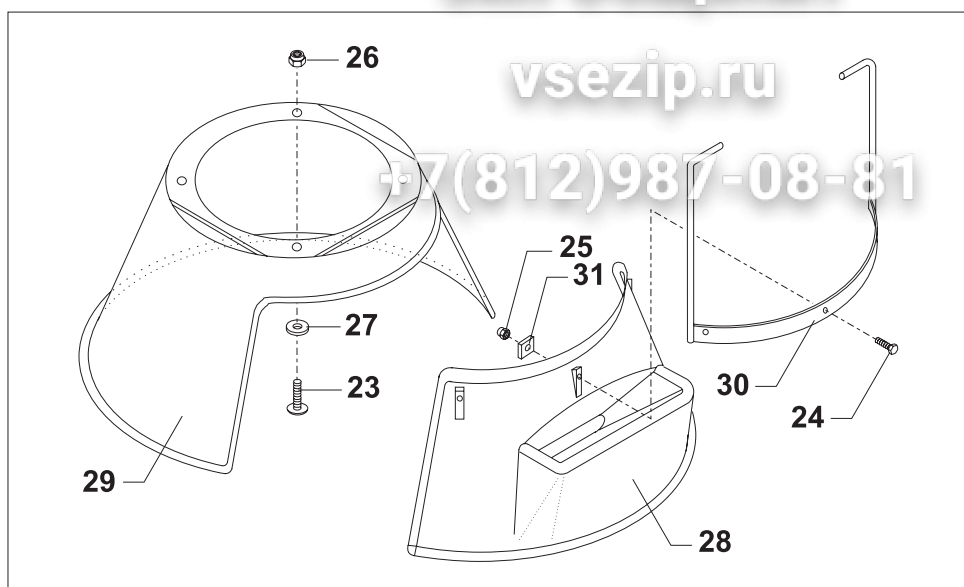
+7(812)987-08-81



| Fig no. | Order no.         | Beskrivelse                      | Description                              | Beschreibung                       |
|---------|-------------------|----------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| 1.      | <b>14030-0011</b> | sik.hedsskærm AR30 kompl.gitter  | safety guard AR30 c. mpl. grid           | Schirmtyp: Gitter                  |
| 2.      | <b>14030-0002</b> | sikk.skærm kompl. plast AR30     | safetyguard compl. plast AR30            | schutzschirm kompl. plast AR30     |
| 3.      | STA3307           | bakkelittkugle ø32 sort          | lock disc ø32 black                      | kugle ø32 schwarz                  |
| 4.      | STA6056           | fjederskive 8mm                  | lockwasher 8mm                           | fjederskive 8mm                    |
| 5.      |                   | sælges som 56G31.1Z              | sold as 56G31.1Z                         | verkauft wie 56G31.1Z              |
| 6.      | 56G20-280         | løs ifyldningsbakke, git.skærm   | detachable filling skid for safety guard | lose zugebeschale für schutzschirm |
| 7.      |                   | sælges som 56G31.1Z              | sold as 56G31.1Z                         | verkauft wie 56G31.1Z              |
| 8.      | 56P30-75          | ophæng for sikkerhedsskærm       | fittings for safety guard                | aufhängung für schutzschirm        |
| 9.      | STA5665           | stopskrue M6x16                  | screw M6x16                              | schraube M6x16                     |
| 10.     | 56P30-15          | beslag for microswitch kompl.    | fitting for microswitch compl.           | halter für mikroschalter kompl     |
| 11.     | STA5251           | Pladeskrue 4x16 DIN7981          | Plate screw 4x16 DIN7981                 | Plattenschraube 4x16 DIN7981       |
| 12.     | 56SN30-13         | beslag for microswitch           | fitting for microswitch                  | halter für mikroschalter           |
| 13.     | 56SN20-30         | microswitch                      | microswitch                              | mikroschalter                      |
| 14.     | STA5819           | møtrik M6                        | nut M6                                   | mutter M6                          |
| 15.     | STA5250           | kærvskrue M6x50                  | screw M6x50                              | schraube M6x50                     |
| 16.     | AR30-193M         | kabel for microswitch            | cable for microswitch                    | kabel für mikroschalter            |
| 17.     | 56SN30-22         | kurveskive                       | camdisc                                  | kurveskive                         |
| 18.     | 56SN30-21         | leje for sikkerhedsskærm         | bering for safety guard                  | lager für schutzschirm             |
| 19.     | 56SN30-24         | afstandsskive                    | distance washer                          | abstandsskive                      |
| 20.     | 56SN30-23         | låseskive                        | lock washer                              | sicherungsskive                    |
| 21.     | 56G30-26          | møtrik M8 speciel                | nut M8 special                           | mutter M8 speziell                 |
| 22.     | STA5810           | møtrik M8                        | nut M8                                   | mutter M8                          |
| 23.     | STA5093           | maskinskrue rustfri M8x30mm      | screw M8x30, stainless steel             | schraube M8x30, rostfr. stahl      |
| 24.     | STA5321           | sætskrue M5x16mm                 | screw M5x16                              | schraube M5x16                     |
| 25.     | STA5838           | topmøtrik M5                     | nut M5                                   | mutter M5                          |
| 26.     | STA5842           | Låsemøtrik M8                    | lock nut M8                              | gegenmutter M8                     |
| 27.     | STA6003           | Skive, sikkerhedsskærm           | washer, safety guard                     | scheibe, schutzschirm              |
| 28.     |                   | sælges som 56P30Z eller 56P30.1Z | sold as 56P30Z eller 56P30.1Z            | verkauft wie 56P30Z eller 56P30.1  |
| 29.     |                   | sælges som 56P30Z eller 56P30.1Z | sold as 56P30Z eller 56P30.1Z            | verkauft wie 56P30Z eller 56P30.1Z |
| 30.     | 56P30-34          | bøjle for plastskærm AR30-40     | clamp for safety guard AR30-40           | buegel f. schutzschirm AR30-40     |
| 31.     | 56P30-35          | gevindplade                      | threaded plate                           | gewindeplatte                      |

**56P30.1Z** ..... For- + bagpart plast AR30 ..... Front + rear part plast AR30 ..... Front und Hinterteil AR30 Kunststoff  
**56P30Z** ..... AR30 Plastsikskærm u/ophæng+bøjle ..... AR30 Safety guard w/o clamp + fittings .... AR30 Schutzschirm o/bügel + Aufhängung  
**56G31.1Z** ..... For- + bagpart gitter AR30 ..... Front + rear part grid AR30 ..... Front und Hinterteil AR30 gitterschirm





2

8

1

| Fig no. | Order no.               | Beskrivelse .....                            | Description .....                                  | Beschreibung                              |
|---------|-------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1.      | <b>14030-0511</b> ..... | Aft. sikkerhedsskærm kompl. gitter .....     | Removable safety guard complete, grid .....        | abnehmbar Schutzschirm kompl. Gitter      |
| 2.      | <b>14030-0502</b> ..... | Aft. sikkerhedsskærm kompl. plast .....      | Removable safety guard complete, plast .....       | abnehmbar Schutzschirm kompl. plast       |
| 3.      | STA3307 .....           | bakkelitkugle ø32 sort .....                 | knob ø32 black .....                               | kugel ø32 schwarz                         |
| 4.      | STA5005 .....           | Kærvskrue rf. syrefast M5x35 DIN963 .....    | Slotted screw st.acidres.M5x35 DIN963 .....        | Schlitzschr.rostf.säuref.M5x35 DIN963     |
| 5.      | STA5013 .....           | kærvskrue M6x30 rustfri .....                | screw M6x30 s.s. ....                              | schraube M6x30 rf.                        |
| 6.      | STA5026 .....           | Kærvskrue rf.syrefast M5x16 DIN963 .....     | Slotted screw st.acidres.M5x16 DIN963 .....        | Schlitzschr.rostf.säuref.M5x16 DIN963     |
| 7.      | STA5831 .....           | låsømøtrik M6 .....                          | lock nut M6 .....                                  | gegenmutter M6                            |
| 8.      | STA5834 .....           | låsømøtrik M5 .....                          | lock nut M5 .....                                  | gegenmutter M5                            |
| 9.      | STA6027 .....           | skive 18x6.4x1.6mm .....                     | washer 18x6.4x1.6mm .....                          | scheibe 18x6.4x1.6mm                      |
| 10.     | .....                   | sælges som 56AG31Z .....                     | sold as 56AG31Z .....                              | verkauft wie 56AG31Z                      |
| 11.     | .....                   | sælges som 56AG31Z .....                     | sold as 56AG31Z .....                              | verkauft wie 56AG31Z                      |
| 12.     | STA5011 .....           | kærvskrue rustfri M6x20 .....                | screw M6x20 .....                                  | kerbschraube nirosta M6x20                |
| 13.     | STA5607 .....           | stopskrue rustfri M6x6 .....                 | screw M6x6 s.s. ....                               | schraube M6x6 rf.                         |
| 14.     | 56RN20-22 .....         | Kurveskive, boret .....                      | Cam disc, drilled .....                            | Kurvescheibe, gebohrt                     |
| 15.     | .....                   | sælges som 56AR30-123Z .....                 | sold as 56AR30-123Z .....                          | verkauft wie 56AR30-123Z                  |
| 16.     | 56AR30-100.1 .....      | Holdestykke venstre AR30/40L .....           | Supporting piece for AR30/40L .....                | Halte stück für AR30/40L                  |
| 17.     | .....                   | sælges som 56AR30-123Z .....                 | sold as 56AR30-123Z .....                          | verkauft wie 56AR30-123Z                  |
| 18.     | .....                   | sælges som 56AR30-123Z .....                 | sold as 56AR30-123Z .....                          | verkauft wie 56AR30-123Z                  |
| 19.     | 56RN20-100.1M ....      | Delmontage, venstre ophæng .....             | Parcial mounting, left susp. ....                  | Teilmontage, linke Aufhängung             |
| 20.     | STA5251 .....           | Pladeskrue 4x16 DIN7981 .....                | Plate screw 4x16 DIN7981 .....                     | Plattenschraube 4x16 DIN7981              |
| 21.     | 56RN20-110.1 .....      | Bagstykke venstre bearbejdet .....           | Back plate, left, machined .....                   | Hinterboden, link. bearbeitet             |
| 22.     | 56SN20-30 .....         | microswitch .....                            | microswitch .....                                  | mikroschalter                             |
| 23.     | AR30-193M .....         | kabel for microswitch .....                  | cabl for microswitch .....                         | kabel für mikroschalter                   |
| 24.     | 56RN20-124 .....        | Skive for hul, stativ .....                  | Disc for hole, column .....                        | Scheibe für Loch, Ständer                 |
| 25.     | STA5011 .....           | kærvskrue rustfri M6x20 .....                | screw M6x20 .....                                  | kerbschraube nirosta M6x20                |
| 26.     | STA5026 .....           | Kærvskrue rf.syrefast M5x16 DIN963 .....     | Slotted screw st.acidres.M5x16 DIN963 .....        | Schlitzschr.rostf.säuref.M5x16 DIN963     |
| 27.     | 56AR30-101.1 .....      | Holdestykke højre 30/40 L .....              | Retaining piece, right 30/40L .....                | Haltestück, rechtes, 30/40 L              |
| 28.     | 56RN20-101.1M ....      | Delmontage, højre ophæng .....               | Parcial mounting, right susp. ....                 | Teilmontage rechte Aufhängung             |
| 29.     | 56AP30-109 .....        | Beslag for bagpart kompl. 30 .....           | Fittings for rear part comp.30 .....               | Beschlag für Hintert. kompl.30            |
| 30.     | 56AP30-2 .....          | Bagpart plast aft.sik.skærm .....            | Rear part, rem. safety guard .....                 | Hinterteil, abneh.Schutzschirm            |
| 31.     | 56AP30-206 .....        | Underbeslag for aft.plast 30 .....           | Bottom fittings for rem.pl. 30 .....               | Bodenbeschlag für abn.Plast 30            |
| 32.     | 56AP30-34 .....         | bøjle for plastskærm AR30-40 aftagelig ..... | clamp for safety guard AR30-40 removable .....     | bügel für schutzschirm AR30-40 abnehmbar  |
| 33.     | 56P30-13 .....          | forpart plast AR30 .....                     | front part, plast AR30 .....                       | vorderteil, plast AR30                    |
| 34.     | 56P30-35 .....          | gevindplade .....                            | threaded plate .....                               | gewindeplatte                             |
| 35.     | STA5314 .....           | Sætskrue, syrefast M8x14H DIN933 .....       | Set screw, acid res. M8x14H DIN933 .....           | Setzschraube, säurefest M8x14H DIN933     |
| 36.     | STA5321 .....           | sætskrue M5x16mm .....                       | screw M5x16 .....                                  | schraube M5x16                            |
| 37.     | STA5838 .....           | topmøtrik M5 .....                           | nut M5 .....                                       | mutter M5                                 |
| 38.     | STA6152 .....           | Nord-lock skive syrefast M8 .....            | Nord-lock disc, acid res. M8 .....                 | Nord-lock Scheibe,Säurefest M8            |
| 39.     | 56G20-280 .....         | løs ifyldningsbakke git.skærm .....          | detachable filling skid f. safety guard,grid ..... | lose zugebeschale f. schutz schirm,gitter |

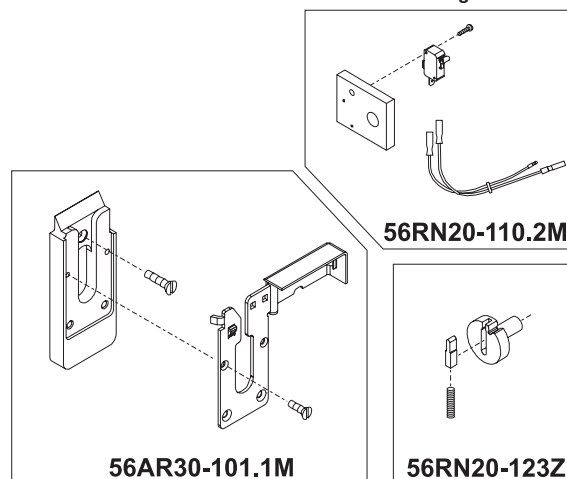
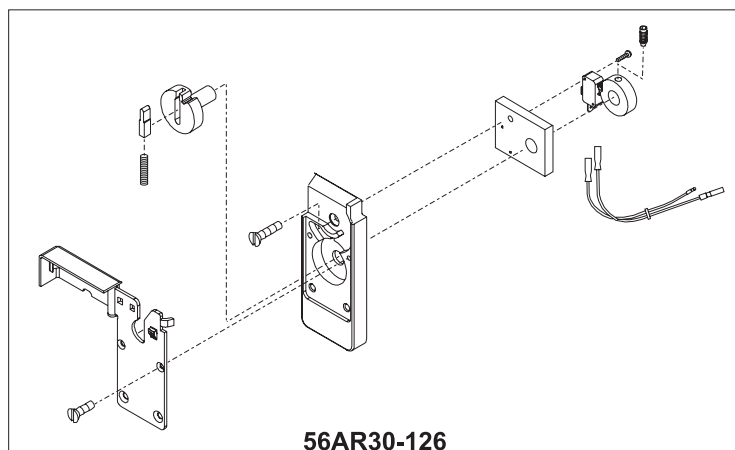
56AR30-101.1M .. Højre ophæng aft. sik.skærm ..... Right suspension rem. safety guard ..... Rechte Aufhäng. abnehmmb.Schutzschirm

56AR30-126 ..... Venstre ophæng aft. sik.skærm+micr ... Left suspension f. rem.safety guard+micro .. Linke Aufhäng. abnehmmb. Schutzsch.+micro

56RN20-110.2M .. Bagstykke, formonteret MKI ..... Back plate, premounted MKI ..... Hinterboden, vormontiert MKI

56RN20-123Z ..... aksel for kamskive komplet ..... shaft for camdisc compl. .... Welle für kurvescheibe kompl.

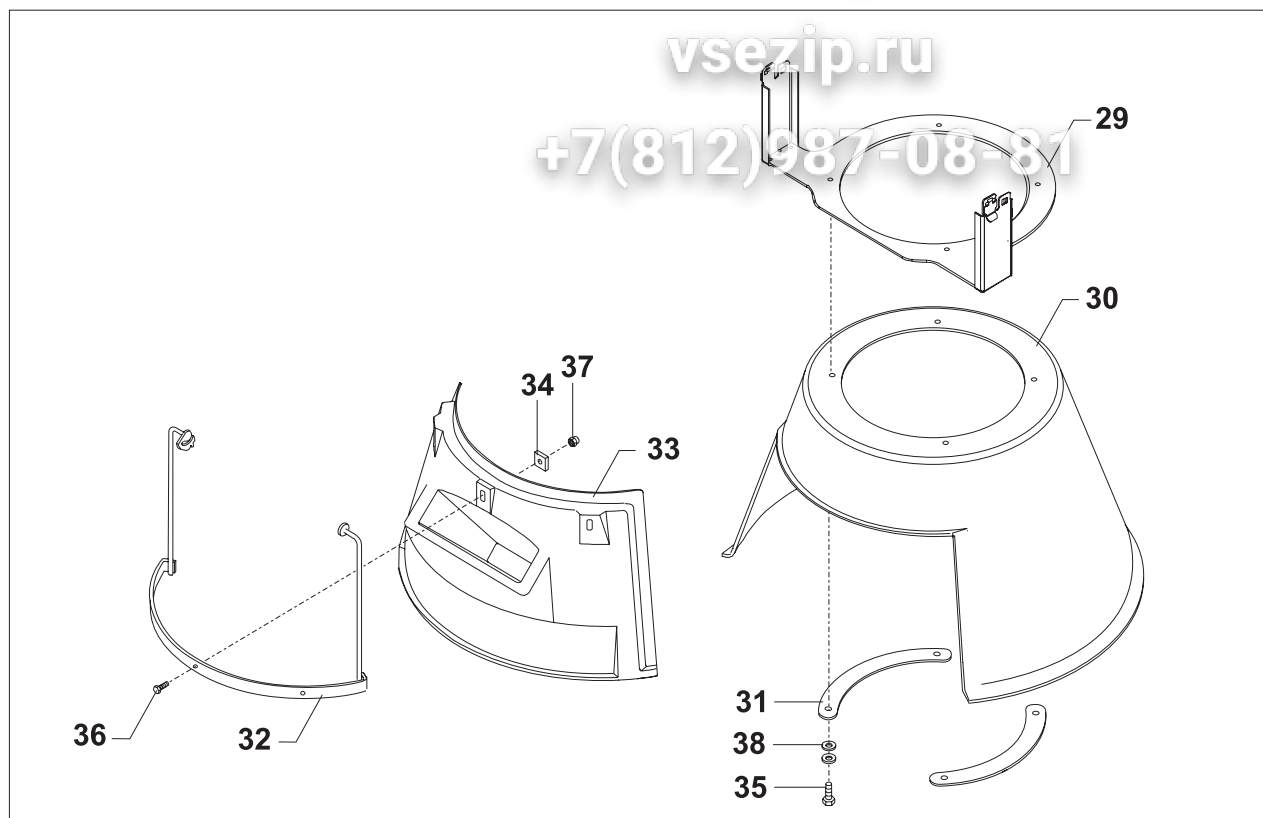
56AG31Z ..... For- + bagpart gitter AR30 ..... Front + rear part grid AR30 ..... Front und Hinterteil AR30 gitterschirm



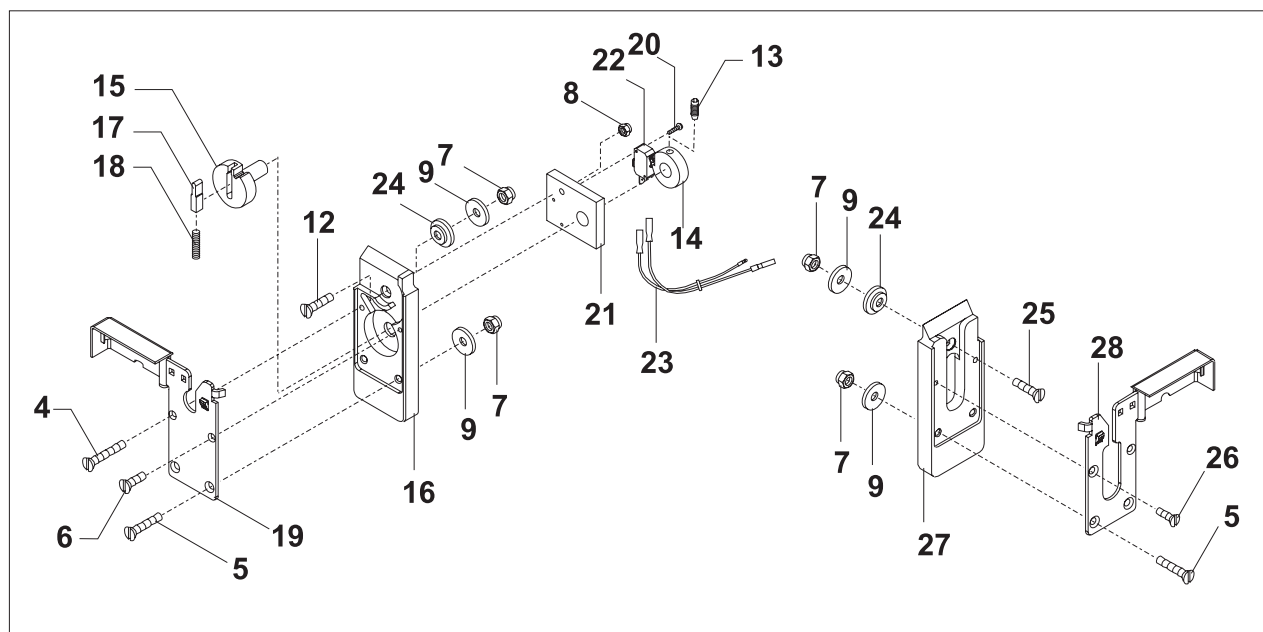
Зип Общепит

vsezip.ru

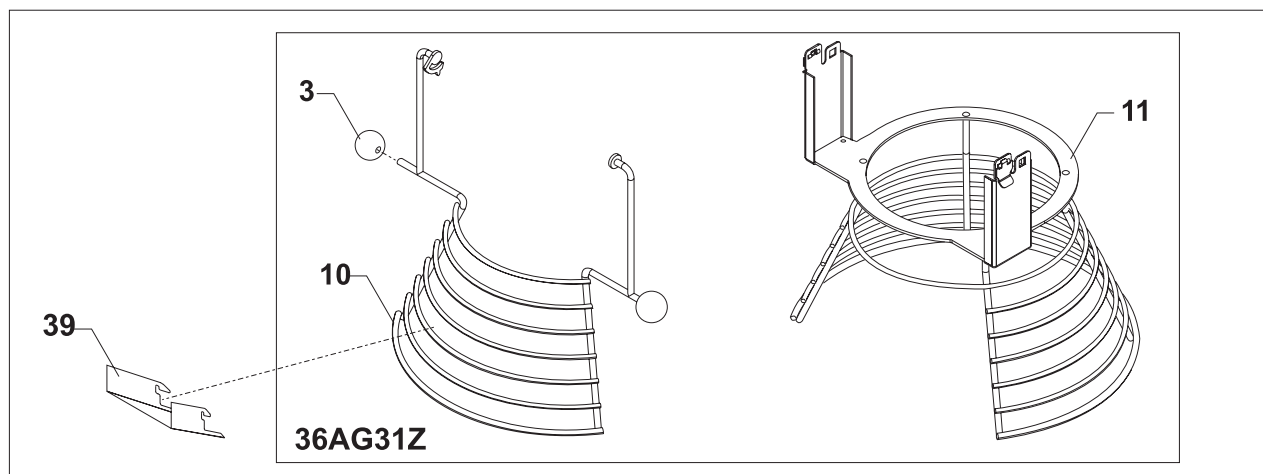
+7(812)987-08-81



2



1



| Fig no. | Order no.      | Beskrivelse .....            | Description .....                 | Beschreibung                 |
|---------|----------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1.      | R15-65 .....   | løftemøtrik .....            | lifting nut .....                 | hubmutter                    |
| 2.      | .....          | sælges som R30-69Z .....     | sold as R30-69Z .....             | verkauft wie R30-69Z         |
| 3.      | .....          | sælges som R30-69Z .....     | sold as R30-69Z .....             | verkauft wie R30-69Z         |
| 4.      | AR31-67 .....  | Løftepind .....              | Lifting pin .....                 | Hubstift                     |
| 5.      | .....          | sælges som R27-62Z .....     | sold as R27-62Z .....             | verkauft wie R27-62Z         |
| 6.      | STA3308 .....  | bakkelitkugle ø40 rød .....  | knob ø40 red .....                | kugel ø40 roth               |
| 7.      | STA2020 .....  | pasfeder B6x6x15 .....       | key B6x6x15 .....                 | feder B6x6x15                |
| 8.      | STA3407 .....  | sikringsring 19U .....       | circlip 19U .....                 | sprengring 19U               |
| 9.      | .....          | sælges som R27-63Z .....     | sold as R27-63Z .....             | verkauft wie R27-63Z         |
| 10.     | .....          | sælges som R27-83Z .....     | sold as R27-83Z .....             | verkauft wie R27-83Z         |
| 11.     | STA5827 .....  | kontramøtrik M12 .....       | nut M12 .....                     | mutter M12                   |
| 12.     | STA3580 .....  | Sikringsring ST 10 .....     | Circlip ST 10 .....               | Sprengring ST 10             |
| 13.     | STA5088 .....  | rustfri skrue M8x16 .....    | screw M8x16 stainless steel ..... | schraube M8x16 rostfr. stahl |
| 14.     | AR31-128 ..... | rulle for kedelfang .....    | roll for bowl clamping .....      | rolle für kesselgriff        |
| 15.     | .....          | sælges som AR31-68Z .....    | sold as AR31-68Z .....            | verkauft wie AR31-68Z        |
| 16.     | STA3467 .....  | sikringsring AS 25 .....     | circlip AS25 .....                | sprengring AS25              |
| 17.     | .....          | sælges som AR31-23/24Z ..... | sold as AR31-23/24Z .....         | verkauft wie AR31-23/24Z     |
| 18.     | STA2522 .....  | lejevøsning MB2550DU .....   | bearing bush MB2550DU .....       | lagerbuchse MB2550DU         |
| 19.     | AR31-127 ..... | Rulleaksel .....             | Roller shaft .....                | Rollwelle                    |
| 20.     | STA5690 .....  | pasbolt M8x25 .....          | fitted bolt M8x25 .....           | passbolzen M8x25             |
| 21.     | STA5827 .....  | kontramøtrik M12 .....       | nut M12 .....                     | mutter M12                   |
| 22.     | STA6044 .....  | passkive 20x28x0.5 .....     | washer 20x28x0.5 .....            | scheibe 20x28x0.5            |
| 23.     | STA6205 .....  | fjedersplit .....            | cotterpin .....                   | federsplint                  |
| 24.     | .....          | sælges som W40-600M .....    | sold as W40-600M .....            | verkauft wie W40-600M        |

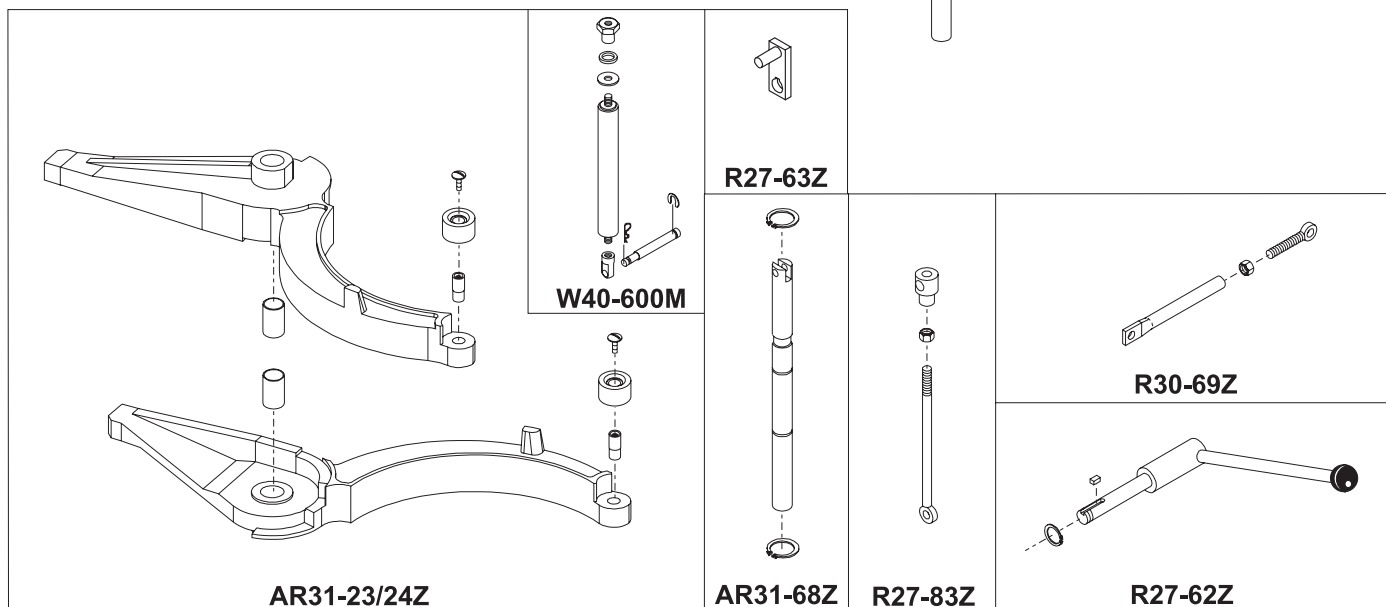
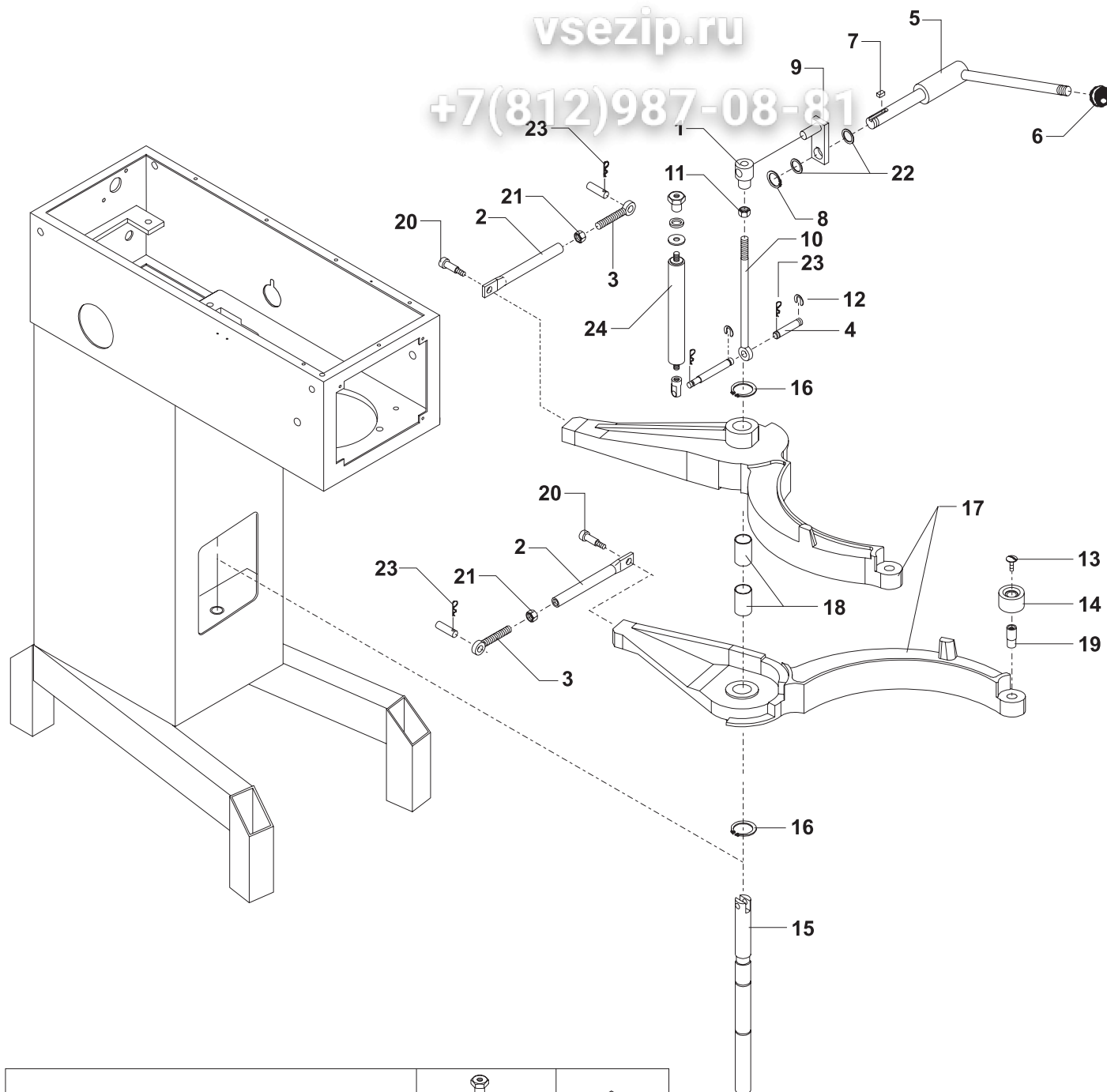
\*\* ..... indgår ikke i standard maskiner ..... not included in standard machines ... gehört nicht zu standardmaschinen

AR31-23/24Z .... Bøjlesæt komplet med ruller ..... Bowl arm set compl. w/rollers ..... Bügelwellssatz kompl. m/Rollen  
W40-600M ..... støddæmper monteret ..... oil damper mounted ..... oeldæmpfer montiert  
AR31-68Z ..... bøjleaksel kompl. .... bowlarm guide rod compl. .... buegelwelle kompl.  
R27-83Z ..... Løftebolt ..... Lifting bolt ..... Hubbolzen  
R30-69Z ..... Udviderrør ..... Extension tube ..... Ausdehnungsrohr  
R27-62Z ..... løftearm kompl. .... lifting lever assy. .... hubhebel kompl.  
R27-63Z ..... krumtaparm kompl. .... crank shaft compl. .... kurbelarm kompl.

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



| Fig no. | Order no.      | Beskrivelse .....                  | Description .....                   | Beschreibung                   |
|---------|----------------|------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1.      | R15-5 .....    | sidelejehus .....                  | bearing hub .....                   | nebenlagergehäuse              |
| 2.      | R20-9 .....    | snekkehjul .....                   | wormwheel .....                     | schneckenrad                   |
| 3.      | R15-10 .....   | snekkekasse .....                  | gear case .....                     | schneckenkasten                |
| 4.      | R15-11 .....   | snekkekasselåg .....               | gear case cover .....               | schneckenkastendeckel          |
| 5.      | R20-49 .....   | snekke .....                       | worm .....                          | schnecke                       |
| 6.      | .....          | sælges som R20-52Z .....           | sold as R20-52Z .....               | verkauft wie R20-52Z           |
| 7.      | .....          | sælges som R15-50Z .....           | sold as R15-50Z .....               | verkauft wie R15-50Z           |
| 8.      | STA2032 .....  | pasfeder A8x7x42.5 .....           | key A8x7x42.5 .....                 | feder A8x7x42.5                |
| 9.      | R20-104 .....  | kugleleje f/52 6205 2RS1C3 .....   | ball bearing f/52 6205 2RS1C3 ..... | kugellager f/52 6205 2RS1C3    |
| 10.     | R20-107 .....  | olietætningsring f/50 254710 ..... | oilseal f/50 254710 .....           | oeldichtungsring f/50 254710   |
| 11.     | R20-300 .....  | pakning for R15-10 .....           | gasket for R15-10 .....             | dichtung fuer R15-10           |
| 12.     | .....          | sælges også som R20-300Z .....     | also sold as R20-300Z .....         | auch verkauft wie R20-300Z     |
| 13.     | R20-301 .....  | pakning for R15-10 .....           | gasket for R15-10 .....             | dichtung fuer R15-10           |
| 14.     | STA2007 .....  | pasfeder A5x5x25 .....             | key A5x5x25 .....                   | feder A5x5x25                  |
| 15.     | STA2011 .....  | pasfeder A5x5x57 .....             | key A5x5x57 .....                   | feder A5x5x57                  |
| 16.     | STA3410 .....  | sikringsring 25U .....             | circlip 25U .....                   | sprengring 25U                 |
| 17.     | STA5018 .....  | kærveskrue M8x20 .....             | screw M8x20 .....                   | schraube M8x20                 |
| 18.     | 6005 2RS ..... | kugleleje .....                    | ball bearing .....                  | kugellager                     |
| 19.     | STA5433 .....  | stålsætskrue M8x25 .....           | screw M8x25 .....                   | schraube M8x25                 |
| 20.     | STA5908 .....  | tætningsskive ø8 .....             | seal washer ø8 .....                | dichtungscheibe ø8             |
| 21.     | STA6020 .....  | skive 5/16" x 3/4" elforz. ....    | washer 5/16" x 3/4" elzinkt .....   | scheibe 5/16" x 3/4" elverzinn |
| 22.     | STA6054 .....  | skive .....                        | washer .....                        | scheibe                        |
| 23.     | STA6056 .....  | fjederskive 8mm .....              | lockwasher 8mm .....                | federscheibe 8mm               |
| 24.     | R15-211 .....  | gummiring f/8 .....                | rubber ring f/8 .....               | gummiring f/8                  |
| 25.     | R15-214 .....  | blinddæksel .....                  | endcover .....                      | blinddeckel                    |
| 26.     | R15-8M0 .....  | hjelpeleje hvid .....              | attachm. engagement hub white ..... | nebenlager weiss               |
| 27.     | STA5322 .....  | sætskrue M8x20 .....               | screw M8x20 .....                   | schraube M8x20                 |
| 28.     | STA5561 .....  | stjernegreb .....                  | finger screw .....                  | fingerschraube                 |
| 29.     | STA6056 .....  | fjederskive 8mm .....              | lockwasher 8mm .....                | federscheibe 8mm               |
| 30.     | STA6316 .....  | cyl.stift ø8x20 .....              | rollpin ø8x20 .....                 | zylinderstift ø8x20            |
| 31.     | .....          | .....                              | .....                               | .....                          |
| 32.     | .....          | .....                              | .....                               | .....                          |

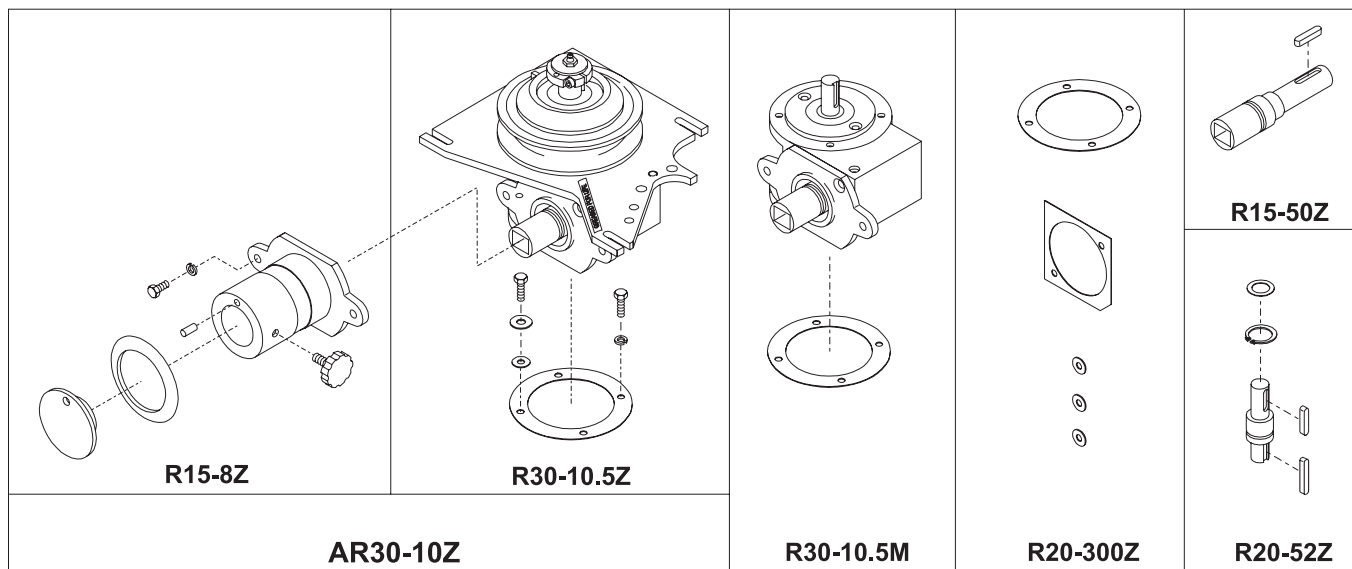
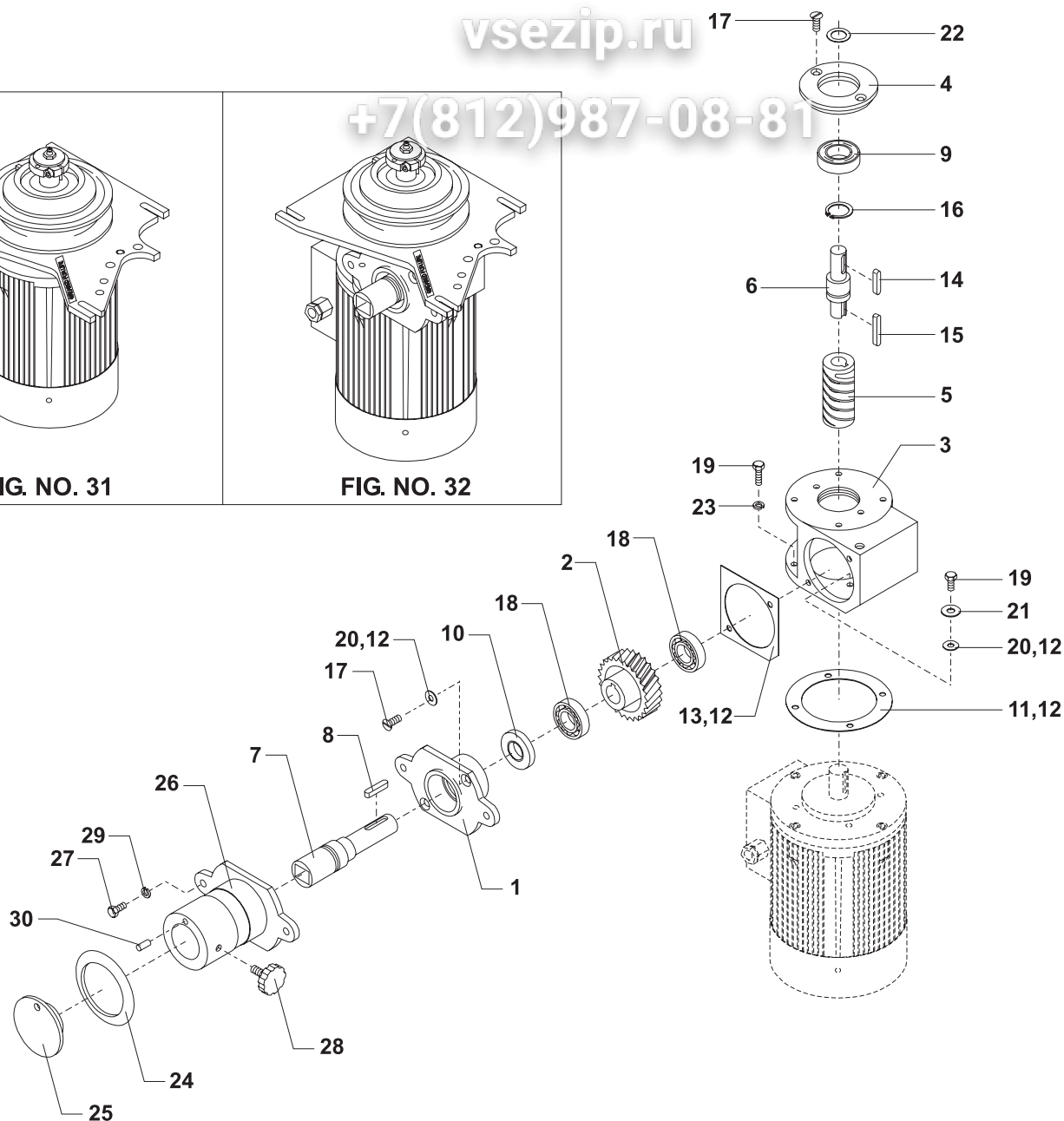
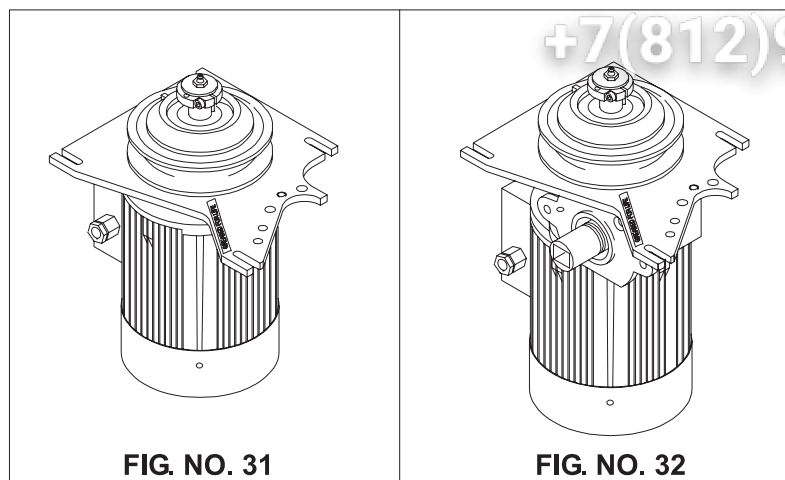
|                                                                                                                             | Fig. No. 31                                                                                                                              | Fig. No. 32                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Identifikation af motor, se side 20.<br>Identification of motor, see page 20.<br>Identifikation des Motors, siehe Seite 20. | Motor komplet <b>uden</b> hjælpetræk.<br>Motor complete <b>without</b> attachment drive.<br>Motor komplett <b>ohne</b> Anschlussgetriebe | Motor komplet <b>med</b> hjælpetræk.<br>Motor complete <b>with</b> attachment drive.<br>Motor komplett <b>mit</b> Anschlussgetriebe |
| R30-85.1                                                                                                                    | 00001-07030-011                                                                                                                          |                                                                                                                                     |
| R40-85.1                                                                                                                    |                                                                                                                                          | 00001-07040-001                                                                                                                     |
| R40-85.10                                                                                                                   | 00001-07040-012                                                                                                                          | 00001-07040-002                                                                                                                     |
| R40-85.30                                                                                                                   | 00001-07040-013                                                                                                                          | 00001-07040-003                                                                                                                     |

AR30-10M ..... stand. hjælpetræk monteret ..... attachment drive assy. .... stand. anschlussgetriebe montiert  
R15-8Z ..... hjelpeleje kompl. hvid ..... attach.eng.ment hub assy white ..... nebenlager kompl. weiss  
AR30-10.5Z ..... hjælpetræk m. remskivesæt og travers . attachment drive mounted ..... anschlussgetriebe montiert  
R30-10.5M ..... snekkkasse, monteret ..... gear case assy. .... schneckenkasten, montiert  
R20-300Z ..... pakning for R15-10 ..... gasket for R15-10 ..... dichtung fuer R15-10  
R20-52Z ..... snekkkasseaksel ..... Gear shaft assy. .... Schneckenkastenwelle  
R15-50Z ..... hjælpetræksaksel kompl. .... attachment drive shaft assy. .... anschlussgetriebewelle kompl.

Зип Ощепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



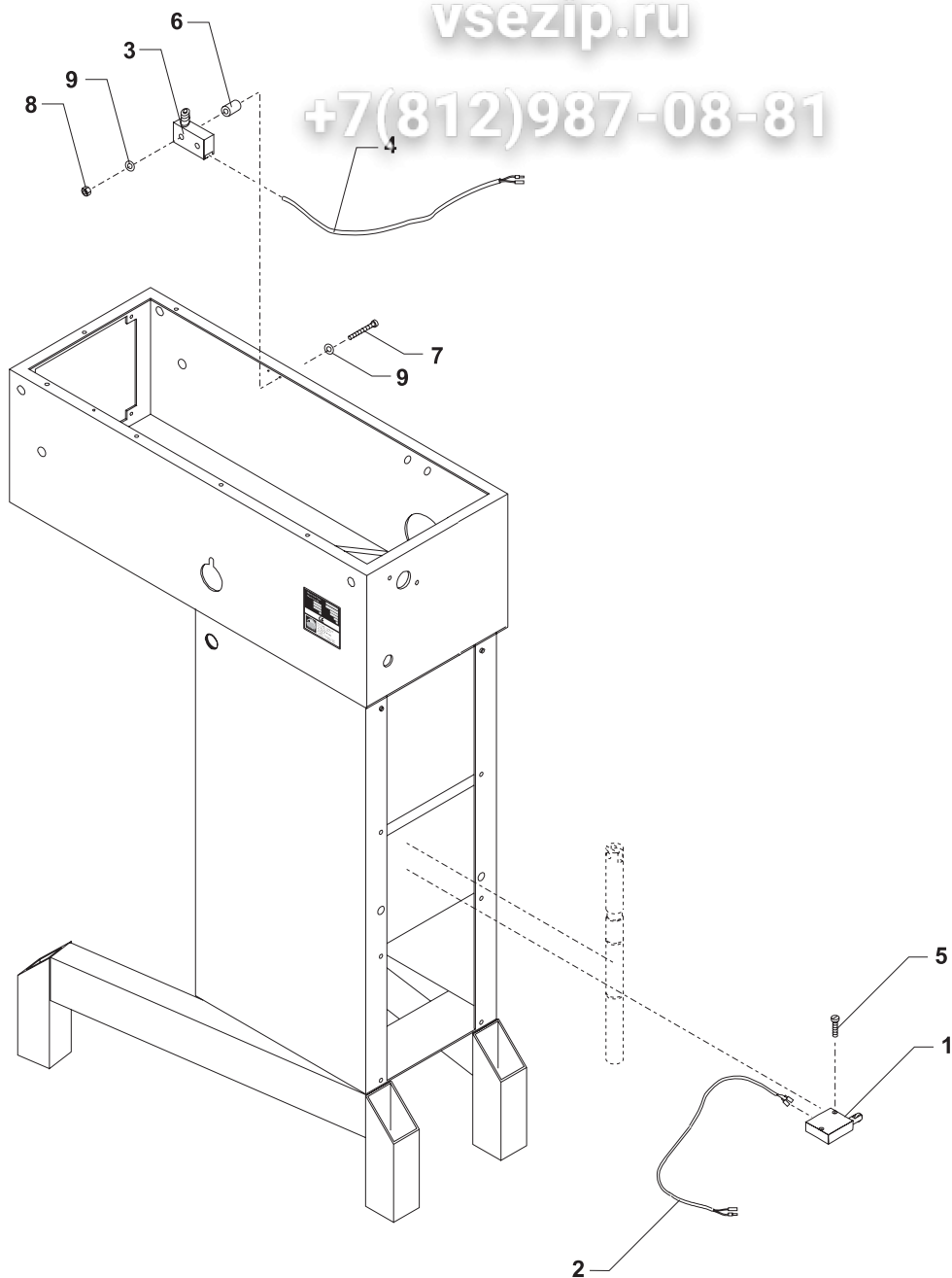
| Fig<br>no. | Order<br>no. | Beskrivelse .....                         | Description .....                        | Beschreibung                                  |
|------------|--------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1.         | AR140-173    | .....microswitch "CE" for kedelløft ..... | .....microswitch "CE" for bowlift .....  | .....mikroschalter "CE" für Kessel-<br>hebung |
| 2.         | AR31-194.11  | ...."GS" microswitch kabel mont. ....     | ...."GS" microswitch cable mounted ..... | ...."GS" Mikroschalter Kabel mont.            |
| 3. **      | R27-172      | .....mikroswitch .....                    | .....microswitch .....                   | .....mikroschalter                            |
| 4. **      | AR61-194.12  | ....Kabel til låg microswitch .....       | ....Cable for low microswitch .....      | ....Kabel für Deckelmikroschalter             |
| 5.         | STA5662      | .....maskinskrue M3x20 .....              | .....screw M3x20 .....                   | .....schraube M3x20                           |
| 6. **      | AR30-250     | .....afstandsrør .....                    | .....distance piece .....                | .....abstandsrohr                             |
| 7. **      | STA5126      | .....skrue M3x50mm .....                  | .....screw M3x50 .....                   | .....schraube M3x50                           |
| 8. **      | STA5817      | .....møtrik M3 .....                      | .....nut M3 .....                        | .....mutter M3                                |
| 9. **      | STA6024      | .....skive 3x10 .....                     | .....washer 3x10 .....                   | .....scheibe 3x10                             |

\*\* .....indgår ikke i standard maskiner ..... not included in standard machines ... gehört nicht zu standardmaschinen

Зип Общепит

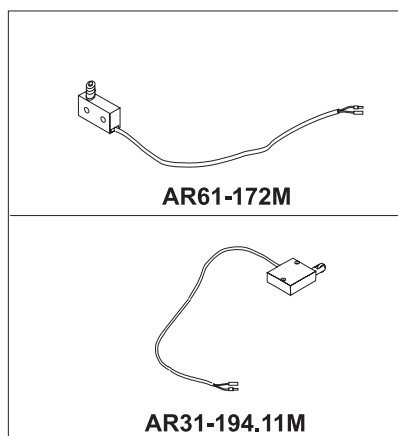
vsezip.ru

+7(812)987-08-81



AR31-194.11M .... GS microswitch monteret ..... GS micro switch mounted ..... GS Mikroschalter montiert

AR61-172M ..... Lågkontakt monteret MKI m.løft ..... Lid switch mounted MKI w.lift ..... Deckelschalter, mont.MKI m/Anh



| Fig no. | Order no.    | Beskrivelse                                   | Description                                  | Beschreibung                                   |
|---------|--------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1.      | STA3000      | ..... kabelforskruing, nylon PG11             | ..... cable inlet PG11                       | ..... kabelverschraubung PG11                  |
| 2.      | STA3010      | ..... møtrik kunststof grå PG11               | ..... nut PG11                               | ..... mûter PG11 kunststoff                    |
| 3.      | AR31-194.8M  | ... Hovedkredskabel AR31-AR101                | ... Main circuit cable AR31-AR101            | ... Hauptkreiskabel AR31-AR101                 |
| 4.      | AR30-453     | ..... Jordmærke selvklæbende 9x13             | ..... Earth mark, adhesive 9x13              | ..... Erdzeichen, selbstklebend 9x13           |
| 5.      | AR31-149     | ..... Fronttavle, stanset                     | ..... Front panel, punched                   | ..... Fronttafel, gestanzt                     |
| 5A.     | AR31-149.5   | ..... Frontfolie standard                     | ..... Front foil standard                    | ..... Frontfolie standard                      |
| 6.      |              | ..... sælges som AR31-152Z                    | ..... sold as AR31-152Z                      | ..... verkauft wie AR31-152Z                   |
| 7.      | AR31-457     | ..... Jordklemme                              | ..... Earth clamp                            | ..... Erdklemme                                |
| 8.      | STA5897      | ..... Flangemøtrik M5 DIN6923 FZB             | ..... Flanged nut M5 DIN6923 FZB             | ..... Flanschenmutter M5 DIN6923 FZB           |
| 9.      | STA6483      | ..... Presskrue CH-M5x15                      | ..... Press screw CH-M5x15                   | ..... Pressschraube CH-M5x15                   |
| 10.     | STA3017      | ..... kabelforskruing, nylon PG11             | ..... cable inlet, nylon PG11                | ..... kabelverschraubung, nylon PG11           |
| 11.     | STA5097      | ..... Rustfri mask.skrue forzinket sort M6x10 | ..... Stainless mixer screw galv. black M6x1 | ..... Rostfr. Masch.Schraube, verz. schw M6x10 |
| 12.     | STA5232      | ..... gev.form.skrue.RX-TT.M4x8mm             | ..... screw M4x8mm                           | ..... schraube M4x8mm                          |
| 13.     | RN30-194.9M  | ... kabel 4x1.5 hvid                          | ... cable 4x1.5 white                        | ... kabel 4x1.5 weiss                          |
| 14.     | RN30-194.10M | ... kabel 3x1.5 hvid                          | ... cable 3x1.5 white                        | ... kabel 3x1.5 weiss                          |
| 15.     | AR31-174.2   | ..... startkontakt komplet                    | ..... startswitch complete                   | ..... start schalter komplet                   |
| 16.     | AR31-174.3   | ..... stopkontakt komplet                     | ..... stopswitch complete                    | ..... stop schalter komplet                    |
| 17. *   |              | ..... Kontaktør CI4-5 220V 50/60              | ..... Contactor CI4-5 220V 50/60             | ..... Schütz CI4-5 220V 50/60                  |
| 18. *   |              | ..... Termoudløser TI9 2.7-4                  | ..... Thermal release TI9 2.7-4              | ..... Thermoauslöser TI9 2.7-4                 |
| 19.     | R20E-416.1   | ..... sikringsholder kompl.                   | ..... fuseholder compl.                      | ..... sicherungshalter kompl.                  |
| 20.     | R20E-418.3   | ..... Sikring 1A, træg 6.3x32 UL CSA          | ..... Fuse 1A, slow 6.3x32 UL CSA            | ..... Sicherung 1A,träge 6.3x32 UL CSA         |
| 21.     | AR30-188.1Z  | .... Timer kompl. 30 min. mekanisk            | ..... Timer Compl. 30min. Mechanic.          | ..... Zeituhr kompl. 30min. Mek.               |
| 22.     | W30-188.16Z  | ... timer komplet 220v 60Hz 15 min            | ... timer complet 220v 60Hz 15 min           | ... zeituhr kompl 220v 60Hz 15 min             |
| 23.     | W30-188.17Z  | ... timer komplet 220v 50Hz 18 min            | ... timer complet 220v 50Hz 18 min           | ... zeituhr komp. 220v 50Hz 18 min             |
| 24.     | AR31-187.15  | .... Timerskala 15 min.                       | ..... Timer dial 15 min.                     | ..... Zeituhrskale 15 Min.                     |
| 24A.    | AR31-187.18  | .... Timerskala 18 min.                       | ..... Timer dial 18 min.                     | ..... Zeituhrskale 18 Min.                     |
| 24B.    | AR31-187.30  | .... Timerskala 30 min.                       | ..... Timer dial 30 min                      | ..... Zeituhrskale 30 min.                     |
| 25.     | STA5232      | ..... skrue RX-TT M4x8mm                      | ..... screw RX-TT M4x8 mm                    | ..... schraube RX-TT M4x8 mm                   |
| 26.     | W30-189      | ..... knap for elektrisk timer                | ..... knob for elec. timer                   | ..... knopf für elek. zeituhr                  |
| 27.     | AR31-149.1   | ..... Fronttavle, nødstop                     | ..... Front plate, Emergency stop            | ..... Fronttafel, Notstopp                     |
| 28.     | AR31-174.5   | ..... nødstop kompl.                          | ..... emergency stop compl.                  | ..... notstopp kompl.                          |
| 29. *   |              | ..... motor                                   | ..... motor                                  | ..... motor                                    |
| 30.     | RN30-194.1M  | ... kabel 5x1.5 hvid                          | ... cable 5x1.5 white                        | ... kabel 5x1.5 weiss                          |
| 31.     | RN30-194.2M  | ... kabel 4x1.5 hvid                          | ... cable 4x1.5 white                        | ... kabel 4x1.5 weiss                          |
| 32.     | RN30-194.3M  | ... kabel 3x1.5 hvid                          | ... cable 3x1.5 white                        | ... kabel 3x1.5 weiss                          |

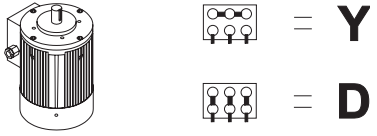
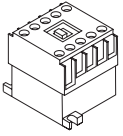
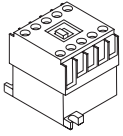
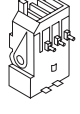
AR31-152Z ..... Dækkasse, el ..... Cover box, elec. .... Deckkisten, elekt.

\*\* ..... se nedenstående oversigt ..... please see survey below ..... siehe untenstehende übersicht

## OVERSIGHT

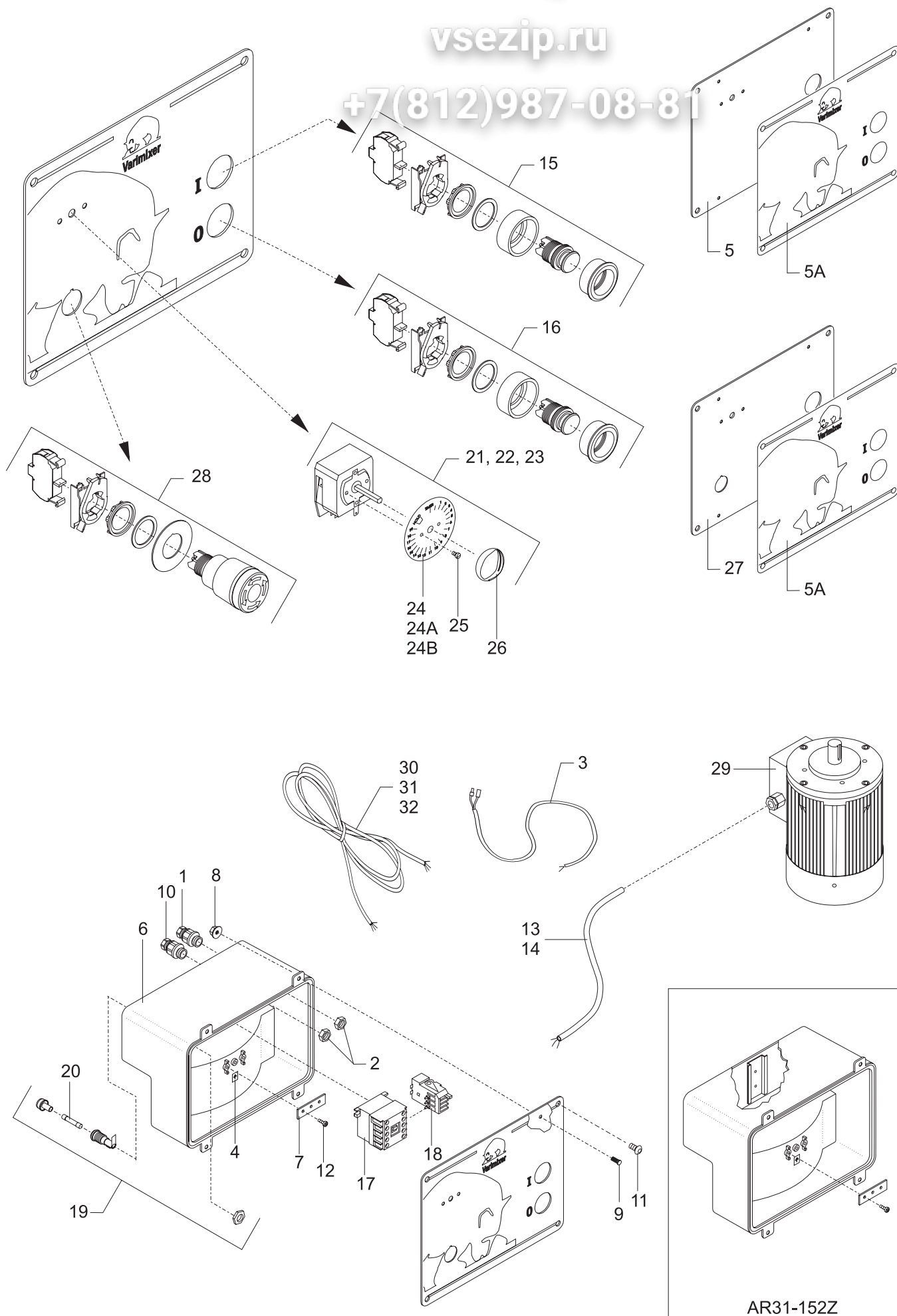
## SURVEY

## ÜBERSICHT

| FIG.NO. 29                                                                          |              |         |          |   | FIG.NO. 17                                                                          |  | FIG.NO. 17                                                                            |  | FIG.NO.18                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------|----------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |              |         |          |   |  |  |  |  |  |
| R30-85.1                                                                            | 3x220/50     | 1,0 kW. | 5,2 amp. | D | -                                                                                   |  | R20-88.004                                                                            |  | R20-88.013                                                                            |
| R40-85.1                                                                            | 3x220/50     | 1,1 kW. | 5,2 amp. | D | -                                                                                   |  | R20-88.004                                                                            |  | R20-88.013                                                                            |
| R30-85.1                                                                            | 3x380/50     | 1,0 kW  | 2,7 amp. | Y | R20-88.002                                                                          |  | R20-88.007                                                                            |  | R20-88.011                                                                            |
| R40-85.1                                                                            | 3x380/50     | 1,1 kW. | 3,0 amp. | Y | R20-88.002                                                                          |  | R20-88.007                                                                            |  | R20-88.011                                                                            |
| R40-85.1                                                                            | 3x415/50     | 1,1 kW. | 3,0 amp. | Y | R20-88.3                                                                            |  | -                                                                                     |  | R20-88.11                                                                             |
| R40-85.1                                                                            | 3x400-440/50 | 1,1 kW. | 3,0 amp. | Y | R20-88.3                                                                            |  | -                                                                                     |  | R20-88.11                                                                             |
| R40-85.1                                                                            | 3x220-240/60 | 1,1 kW. | 5,2 amp. | D | -                                                                                   |  | R20-88.004                                                                            |  | R20-88.012                                                                            |
| R40-85.1                                                                            | 3x380/60     | 1,1 kW. | 2,8 amp. | Y | R20-88.002                                                                          |  | R20-88.007                                                                            |  | R20-88.011                                                                            |
| R40-85.1                                                                            | 3x400-440/60 | 1,1 kW. | 2,8 amp. | Y | R20-88.002                                                                          |  | R20-88.007                                                                            |  | R20-88.011                                                                            |
| R40-85.1                                                                            | 3x480/60     | 1,1 kW. | 2,8 amp. | Y | R20-88.3                                                                            |  | -                                                                                     |  | R20-88.11                                                                             |
| R40-85.30                                                                           | 1x220-240/50 | 1,5 kW. | 8,7 amp. |   | -                                                                                   |  | R20-88.004                                                                            |  | R20-88.013                                                                            |

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



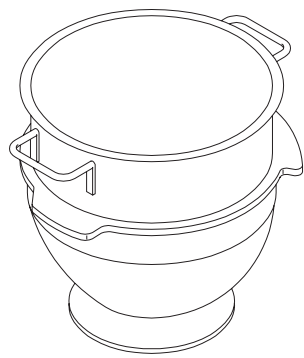
| Fig<br>no. | Order<br>no. | Beskrivelse                         | Description                              | Beschreibung                            |
|------------|--------------|-------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1.         | RN30-75M     | 30L kedel rustfri                   | 30L bowl stainless steel                 | 30L kesselrostfr. stahl                 |
| 2.         | RN30-75.1M   | 30L kedel, rustfri syrefast         | 30L bowl, stainless steel acidproof 316  | 30L kessel, rostfr. säurefest           |
| 3.         | RN30-75AM    | 30/15L kedel rustfri                | 30/15L bowl stainless steel              | 30/15L kessel rostfr. stahl             |
| 4.         | RN30-75A1M   | 30/15L kedel rustfri, syrefast      | 30/15L bowl stainless steel acidproof    | 30/15L kessel rostfr. stahl säurefest   |
| 5.         | RN30-78M     | 30L krog, rustfri                   | 30L hook, stainless steel                | 30L kneter, rostfr. stahl               |
| 6.         | R27-78AM     | 30/15L krog, rustfri med ipress     | 30/15L hook, stainless steel with pin p  | 30/15L kneter, rostfr. stahl mit eingep |
| 7.         | RN30-27M     | 30L spartel                         | 30L flat beater                          | 30L rührer                              |
| 8.         | R27-27AM     | 30/15L spartel                      | 30/15L flat beater                       | 30/15L rührer                           |
| 9.         | RN30-27.2M   | 30L spartel, rustfri                | 30L flat beater, stainless ste           | 30L rührer, rostfr. stahl               |
| 10.        | RN30-27.1M   | 30L spartel, rustfri syrefast       | 30L flat beater, acidproof stainless     | 30L rührer, rostfr. säurefest           |
| 11.        | R27-27A2M    | 30/15L spartel, rustfri             | 30/15L flat beater, st. steel            | 30/15L rührer, rostfr. stahl            |
| 12.        | R27-27A3M    | 30/15L spartel, rustfri, syrefast   | 30/15L flat beater, stainless, acidproof | 30/15L rührer, rostfr., säurefest       |
| 13.        | RN30-28M     | 30L ris                             | 30L whip                                 | 30L besen                               |
| 14.        | RN30-28MT    | 30L ris med tyndere tråde           | 30L whip with thin wires                 | 30L besen m/duen. drahten               |
| 15.        | R27-28AM     | 30/15L ris                          | 30/15L whip                              | 30/15L besen                            |
| 16.        | 14RN30       | 30L røreris, rustfri                | 30L wing whip, stainless steel           | 30L rührbesen, rostfr. (flügelbes       |
| 17.        | 14R30A       | 30/15L røreris, rustfri             | 30/15L wing whip, st. steel              | 30/15L rührbesen, rostfr. (flügelbes    |
| 18.        | 39RN30       | 30L pulverblander, rustfri          | 30L powder mixer, st. steel              | 30L pulver mischer, rostfr.             |
| 19.        | ** 42RN30    | 30L skraber med nylon og holder     | 30L scraper with nylon and holder        | 30L Abstreifer mit Nylon und Halter     |
| 20.        | ** 42RN30T   | 30L skraber med teflon og holder    | 30L scraper with teflon and holder       | 30L abstreifer mit teflon und halter    |
| 21.        | ** 42RN30A   | 30/15L skraber med nylon og holder  | 30/15L scraper with nylon and holder     | 30/15L abstreifer mit nylon und halter  |
| 22.        | ** 42RN30AT  | 30/15L skraber med teflon og holder | 30/15L scraper with teflon and holder    | 30/15L abstreifer mit teflon und halter |
| 23.        | 48R20Z       | ophæng for røreværktøj              | rack for mixing tools                    | leiste fuer rührwerkzeuge               |
| 23A.       | 48R60Z       | ophæng for røreværktøj              | rack for mixing tools                    | leiste fuer rührwerkzeuge               |
| 24.        | 22AR30       | Kedelvogn kompl. for AR30 + R30/15L | Bowltruck compl. for AR30 + R30/15L      | Kesselwagen kompl. für AR30+R30/15L     |
| 24A        | 22AR30A      | AR30/15L kedelvogn kompl.           | AR30/15 bowl truck compl.                | AR30/15 kesselwagen kompl.              |

\*\* ..... skal tilpasses ved montering ..... must be adapted before mounting .... muss bei montierung angepasst werden

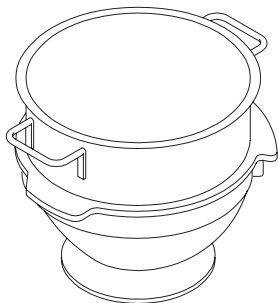
Se endvidere specielle tilbehørsliste ... Please also see special lists covering accessories .. Siehe auch spezielle Listen über Zubehör

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



1, 2



3, 4



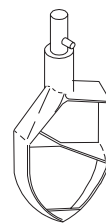
5



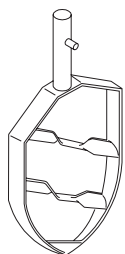
6



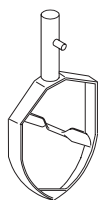
7



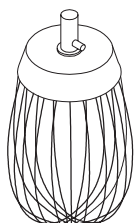
8



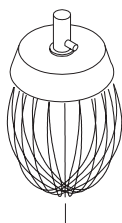
9, 10



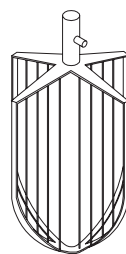
11, 12



13, 14



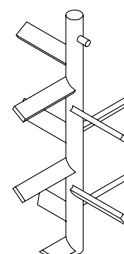
15



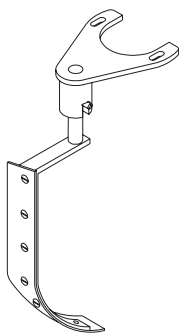
16



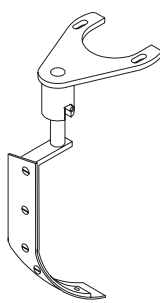
17



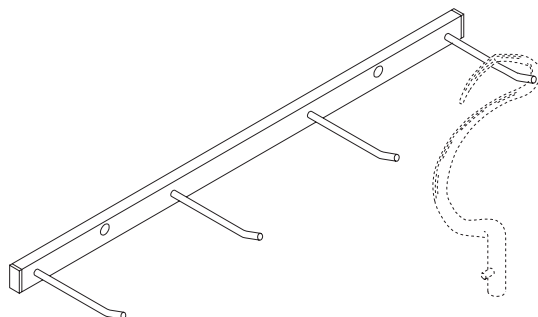
18



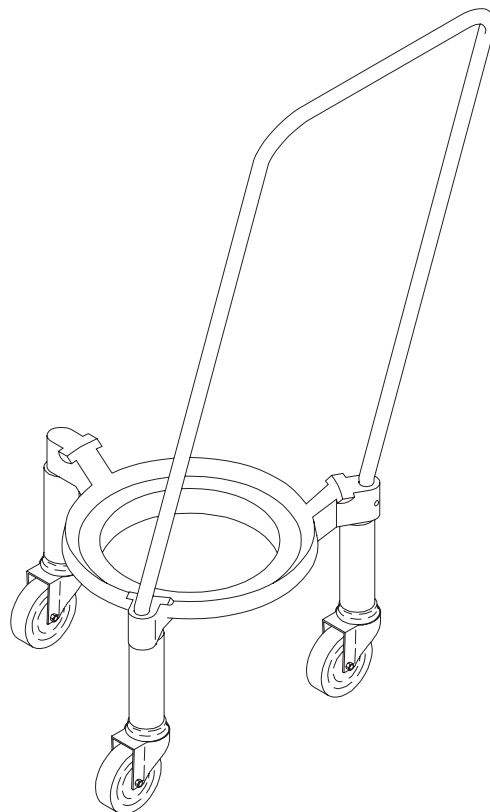
19, 20



21, 22



23, 23A



24, 24A

Зип Общепит

[vsezip.ru](http://vsezip.ru)

+7(812)987-08-81



**nixer**

**AR**